CS **NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI**

SK **NÁVOD NA OBSLUHU A INŠTALÁCIU**

PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI I INSTALACJI**

EN **USER MANUAL AND INSTALLATION INSTRUCTIONS**



KLT6101BLG

kluge

Návod k obsluze a instalaci KLT6101BLG

ÚVOD

Děkujeme vám za zakoupení tohoto odsavače par. Tento návod k obsluze vám poskytne všechny potřebné pokyny týkající se správné instalace, bezpečného používání a údržby spotřebiče. Pro zajištění správného a bezpečného provozu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze před instalací a používáním. Odsavač par je vyroben z vysoce kvalitních materiálů a má moderní design, který se hodí do každé kuchyně. Je vybaven výkonným motorem a ventilačním systémem, který poskytuje silný sací výkon a efektivní provoz.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Přečtěte si pečlivě všechny pokyny a tento návod si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití.

Instalační práce musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba. Před použitím odsavače par se ujistěte, že napětí (V) a frekvence (Hz) uvedené na odsavači jsou přesně stejné jako napětí (V) a frekvence (Hz) ve vaší domácnosti. Výrobce a zástupce nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nevhodnou instalací a použitím.

Nikdy nedovolte dětem obsluhovat odsavač par. Děti od 8 let a osoby s mentálním, smyslovým nebo fyzickým postižením mohou zařízení používat pouze tehdy, pokud byly pod dohledem nebo poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Odsavač par je určen pouze pro domácí použití. Není vhodný pro komerční účely. Odsavač par a jeho filtry by měly být pravidelně čištěny, aby byl spotřebič udržován v dobrém funkčním stavu. Před čištěním vždy vypněte napájení z hlavního přívodu. Čistěte odsavač par podle návodu k obsluze a chraňte ho před nebezpečím spálení.

Je zakázáno umísťovat odsavač par u otevřeného ohně. Neprovádějte flambování pod digestoří. **POZOR:**

Přístupné části se mohou při použití s varnými spotřebiči zahřát.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí. Pokud zařízení nefunguje normálně, obraťte se na výrobce nebo specializovanou firmu.

Důležité poznámky k provozu s odvodem vzduchu

Vzduch nesmí být vypouštěn do komína, který se používá k odvádění spalin ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva (netýká se spotřebičů, které odvádějí vzduch pouze zpět do místnosti). Musí být dodrženy předpisy týkající se vypouštění vzduchu.

VAROVÁNÍ

⚠**Nebezpečí otravy recirkulovanými výfukovými plyny!** Nikdy nepoužívejte zařízení v režimu odvodu vzduchu současně s otevřeným spotřebičem na kouřovod, pokud není zaručeno dostatečné proudění vzduchu.

Spotřebiče s otevřeným kouřovodem (například plynové, olejové, dřevěné nebo uhelné topné jednotky, ohřívače vody, bojlery) odebírají vzduch pro spalování z místnosti a odvádějí ho výfukovým potrubím nebo komínem ven. V režimu odvodu vzduchu je vnitřní vzduch odváděn z kuchyně a přilehlých místností – bez dostatečného přívodu vzduchu to vytváří podtlak.

Toxické plyny z komína nebo odvodního potrubí tak mohou být nasáty zpět do obytných prostor.

Vždy zajistěte, aby byl zaručen dostatečný přívod čerstvého vzduchu a aby vzduch mohl cirkulovat. Samotný box pro přívod/odvod vzduchu nezaručuje dodržení limitní hodnoty. Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když podtlak v místnosti, kde se spotřebič nachází, nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, pokud vzduch potřebný pro spalování může proudit přes neuzavíratelné otvory, například ve dveřích, oknech, ve spojení s boxem pro přívod/odvod vzduchu nebo pomocí jiných technických opatření.

V každém případě se poraďte s kvalifikovaným odborníkem (kominíkem), který posoudí celý ventilační systém vašeho domu a navrhne vhodná opatření pro dostatečné větrání.

Pokud je digestoř používána výhradně v režimu recirkulace, je neomezený provoz možný.

VAROVÁNÍ

⚠**Nebezpečí požáru!** Zařízení instalujte u krbu na pevná paliva (například dřevo nebo uhlí) pouze tehdy, pokud je k dispozici uzavřený, neodstranitelný kryt.

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE



Pokud ve vaší zemi existuje právní předpis týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení, symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem. Toto pravidlo je stanoveno **Směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)** a má za cíl ochranu životního prostředí a lidského zdraví.

Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, které by se při nesprávné likvidaci mohly dostat do půdy nebo vody. Oddělený sběr zajišťuje jejich správné zpracování, recyklaci a opětovné použití v souladu s platnou legislativou, což přispívá k ochraně přírodních zdrojů a podpoře oběhového hospodářství.

Spotřebič odevzdejte na sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Tímto způsobem přispějete k ochraně životního prostředí a veřejného zdraví. Informace o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku vám poskytne místní úřad nebo služba pro likvidaci domovního odpadu.

Demontáž odsavače par

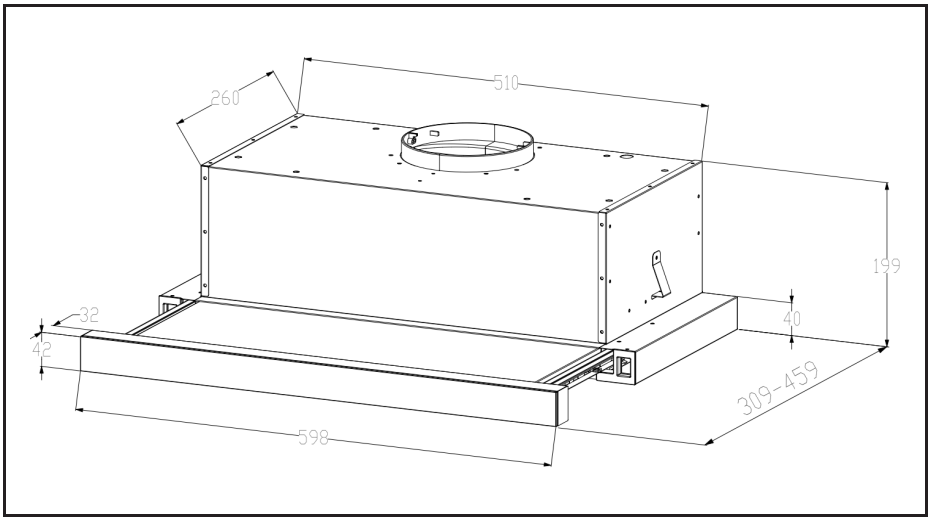
Demontáž je stejná jako instalace, jen v opačném pořadí. Při demontáži si nechte pomoci druhou osobou, abyste předešli zranění.

POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Během vaření zajistěte dostatečný přívod vzduchu, aby odsavač par mohl pracovat efektivně a s nízkou provozní hlučností. Rychlost ventilátoru přizpůsobte množství páry produkované během vaření. Intenzivní režim používejte pouze v případě potřeby. Čím nižší je rychlost ventilátoru, tím méně energie se spotřebuje. Pokud se při vaření vytváří velké množství páry, včas zvolte vyšší rychlost ventilátoru. Vypněte odsavač par, když už není potřeba. Vypněte osvětlení, když už není potřeba. Čistěte filtr v pravidelných intervalech a v případě potřeby jej vyměňte, abyste zvýšili účinnost ventilačního systému a zabránili nebezpečí požáru. Při vaření vždy zakryjte hrnec poklicí, abyste snížili množství páry a kondenzace.

INSTALAČNÍ ROZMĚRY

60 cm



INSTALACE

Poznámka: Pokud je odsavač par používán současně se spotřebičem na jiná paliva než elektřinu, podtlak v místnosti nesmí překročit 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

Doporučená instalační výška odsavače je 70–80 cm nad varnou deskou. Vždy však dodržujte následující minimální bezpečné vzdálenosti od varné desky:

- Pro sklokeramické a indukční varné desky: **55 cm**
- Pro plynové sporáky, plynové varné desky: **75 cm**

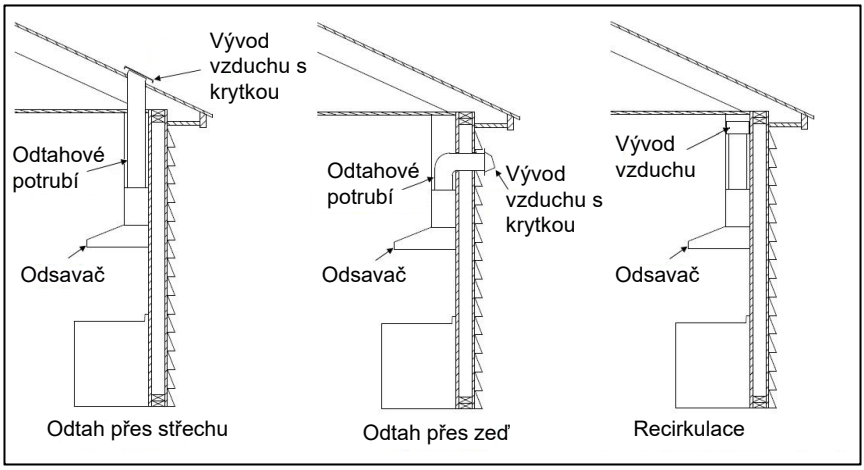
Požadavky na odtahové potrubí

- Vývod odtahového systému musí vždy směřovat ven z budovy. Toto neplatí pro instalace v recirkulačním režimu.
- Nikdy nevyvádějte odtahové potrubí do podkroví, sklepa nebo jiných uzavřených prostor v domě.

- Pro odtah používejte výhradně pevné potrubí. Ohebné hliníkové (flexo) nebo plastové potrubí se nedoporučuje.
- Systém odtahu musí být vybaven zpětnou klapkou. Pokud má střešní nebo stěnová mřížka již vlastní klapku, nepoužívejte klapku dodanou s odsavačem.
- Pro zajištění maximálního výkonu se snažte minimalizovat délku potrubí a počet ohybů. Udržujte konstantní průměr potrubí v celé jeho délce.
- Všechny spoje v potrubí pečlivě utěsněte, abyste zabránili úniku vzduchu.
- **Vnější otvor ve zdi nebo střeše kolem krycí mřížky utěsněte vhodným tmelem.**

Způsoby odtahu (viz obrázek v manuálu)

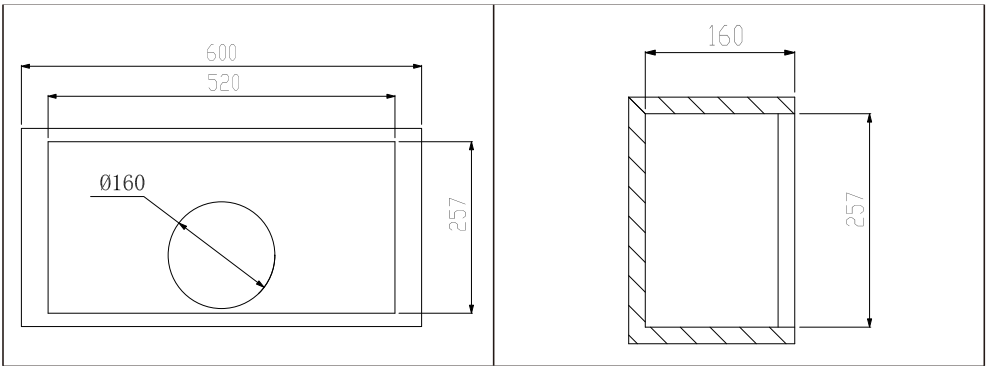
- **Odtah přes střechu:** Potrubí je vedeno svisle skrze střechu.
- **Odtah přes zeď:** Potrubí je vedeno vodorovně skrze obvodovou zeď.
- **Recirkulace:** Vzduch není odváděn ven, ale vrací se zpět do místnosti přes uhlíkové filtry.



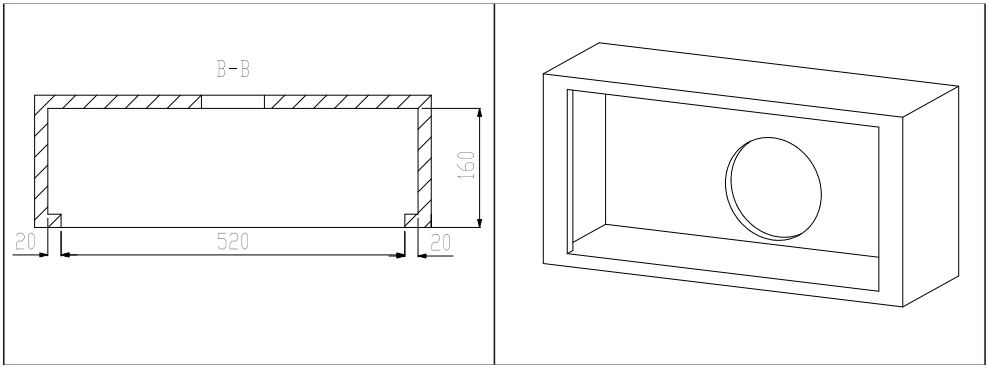
Důležité poznámky k instalaci

- Odtahové potrubí odsavače par nesmí být nikdy připojeno k ventilačnímu systému, který slouží jinému účelu, například k odvodu spalin z krbu nebo kotle.
- Úhel ohybu odtahového potrubí by neměl být menší než 120°. Potrubí veďte co nejvíce vodorovně, případně s mírným stoupáním směrem ven.
- Po dokončení instalace se pomocí vodováhy ujistěte, že je odsavač par nainstalován v dokonale vodorovné poloze. Zabráníte tak hromadění tuku na jedné straně spotřebiče.
- Ujistěte se, že odtahové potrubí, které pro instalaci zvolíte, odpovídá příslušným normám.
- Před instalací odstraňte z povrchu odsavače ochrannou fólii.

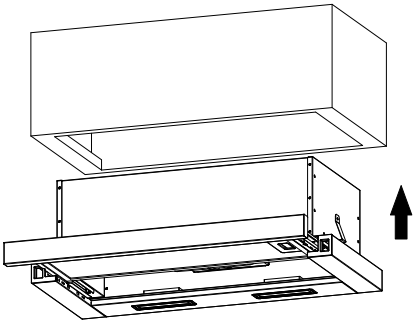
Instalace do skříňky

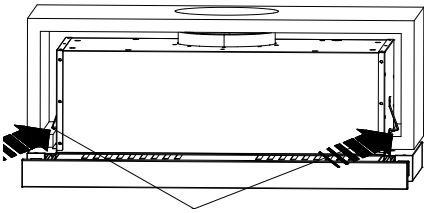


1. Na vhodném místě ve skříňce vyřízněte otvor pro šasi (tělo) odsavače o rozměrech 520 x 257 x 160 mm (Š x H x V). Podle rozměrů na technickém výkresu vyřízněte v kuchyňské skříňce také otvor pro odtahové potrubí (o průměru 160 mm).



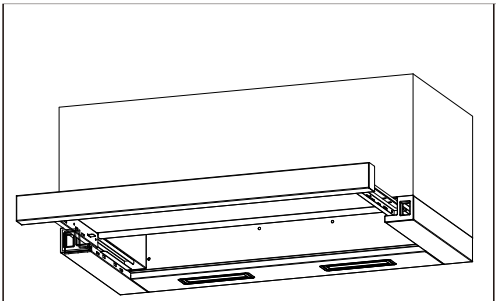
2. Vyjměte tukový filtr. Vložte odsavač par nahoru do připraveného otvoru ve skříňce až se zacvakne montážní úchyt (aretační západka) do skříňky.

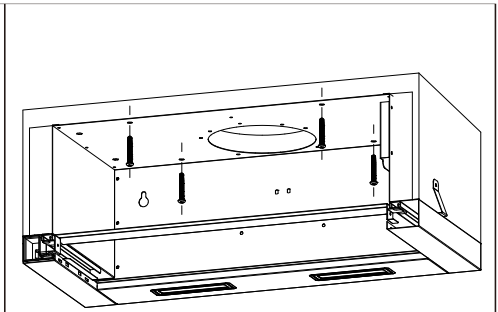




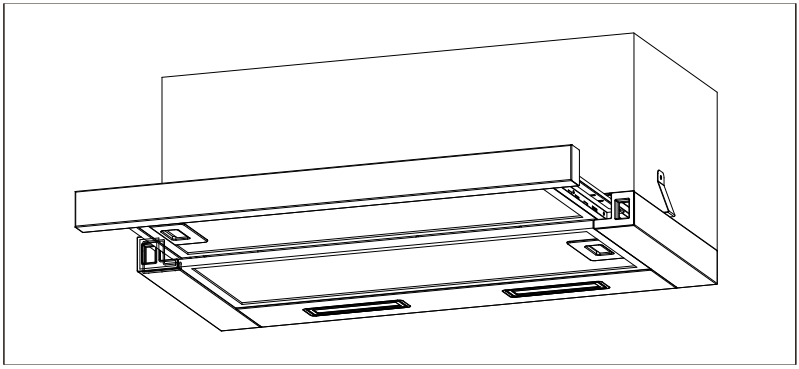
Montážní úchyt (aretační západka) se zachytí o panel skříňky, čímž odsavač zajistí během další montáže.

3. Po osazení odsavače do skříňky zašroubujte do příslušných otvorů samořezné šrouby 6 x 40 mm a pevně je dotáhněte.



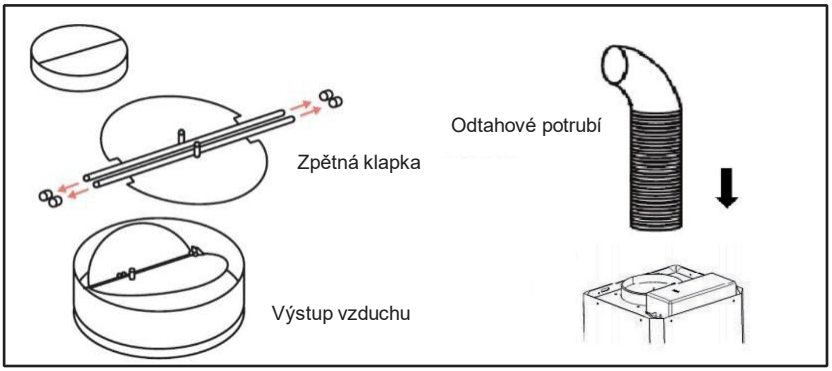


4. Nakonec nasaďte zpět tukový filtr.



Instalace odtahového potrubí

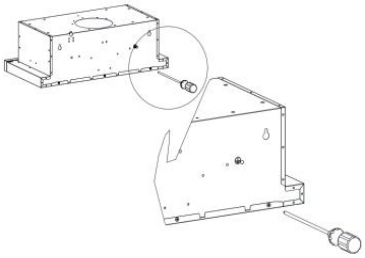
1. Instalace zpětné klapky: Nasaďte jednocestnou zpětnou klapku do výstupního otvoru na horní straně odsavače.
2. Připojení potrubí: Pevně připojte odtahové potrubí na výstup vzduchu se zpětnou klapkou.



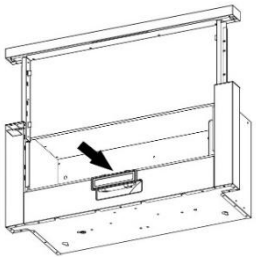
VÝMĚNA LED OSVĚTLENÍ

POZNÁMKA:

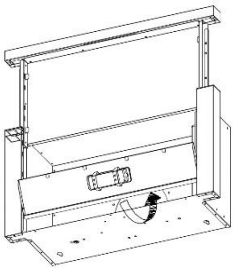
- Výměnu osvětlení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Před zahájením jakékoliv manipulace vždy odpojte spotřebič z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Před výměnou se ujistěte, že osvětlení zcela vychladlo na pokojovou teplotu.
- Při manipulaci s LED světelným modulem vždy používejte rukavice nebo čistý hadřík, abyste zabránili přímému kontaktu rukou s jeho povrchem.



Demontujte oba tukové filtry a odšroubujte 3 šrouby, které drží zadní panel s osvětlením.



Vytlačte LED světlo a vyměňte jej.



Po vyjmutí světla obraťte panel světla.

INSTALACE UHLÍKOVÉHO FILTRU (VOLITELNÉ)

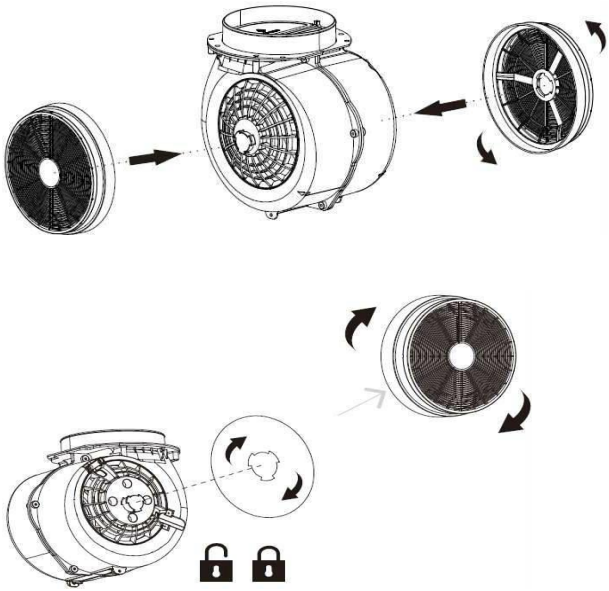
Uhlíkové filtry slouží k pohlcování pachů a jsou určeny pro provoz v režimu recirkulace, kdy není vzduch odváděn ven z místnosti.

Postup instalace

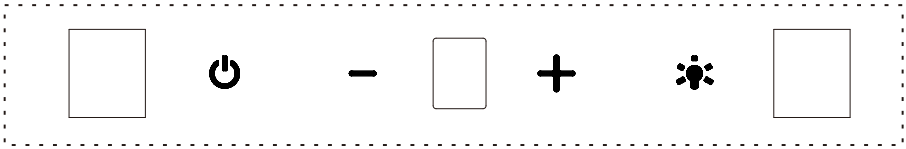
1. Před instalací uhlíkových filtrů nejprve demontujte tukové filtry.
2. Nasaďte uhlíkový filtr na hřídel na krytu ventilátoru tak, aby otvory ve filtru přesně zapadly na výstupky na hřídeli.
3. Otočte uhlíkovým filtrem ve směru hodinových ručiček, dokud se pevně nezajistí a nepůjde s ním dále otáčet. Pro demontáž později otočte filtrem proti směru hodinových ručiček.
4. Nainstalujte zpět tukové filtry.

POZNÁMKA:

- Ujistěte se, že je uhlíkový filtr bezpečně zajištěn. Pokud by se za provozu uvolnil, mohl by představovat nebezpečí.
- Při použití uhlíkových filtrů dojde k mírnému snížení sacího výkonu odsavače par.



OVLÁDÁNÍ



1. **Vypnutý stav**

Indikátor tlačítka napájení svítí na 50 % jasu.
Indikátory všech ostatních tlačítek jsou zhasnuté.

2. **Provozní stav**

Krátce stiskněte tlačítko napájení. Zazní jedno pípnutí, aktivují se všechna tlačítka a odsavač par přejde do provozního stavu.
Indikátory tlačítka napájení a tlačítek „−“ a „+“ svítí na 100 % jasu.
Indikátory všech ostatních tlačítek svítí na 50 % jasu.

Ovládání gesty (pohybovým senzorem)

1. Pohyb rukou zleva doprava

Každým pohybem ruky se stupeň výkonu motoru postupně změní v tomto pořadí: 1 → 2 → 3 → B (Boost) → 1
Pokud osvětlení není zapnuté, současně se zapne.

2. Pohyb rukou zprava doleva

Pokud je motor v provozu, pohybem ruky zprava doleva se aktivuje funkce odloženého vypnutí. Po uplynutí nastavené doby se odsavač par automaticky vypne.
Pokud motor není v provozu, pohybem ruky zprava doleva se odsavač par vypne okamžitě.

Tlačítko napájení ⏻

1. Při prvním zapnutí po připojení odsavače par k napájení se krátkým stisknutím tlačítka napájení spustí motor na stupeň výkonu 1.
2. Při každém dalším zapnutí se motor spustí na stupni výkonu, který byl aktivní před posledním vypnutím.
Pokud byl před vypnutím aktivní stupeň B, při opětovném zapnutí se nastaví stupeň výkonu 3.
3. Krátkým stisknutím tlačítka napájení během provozu odsavač par vypnete. Motor se zastaví a osvětlení zhasne. Na 50 % jasu zůstane svítit pouze indikátor tlačítka napájení.

Tlačítka „−“ a „+“
1. Když je motor v provozu, krátkým stisknutím příslušného tlačítka se stupeň výkonu postupně mění mezi stupni 1, 2, 3 a B.
2. Přepínání není cyklické. Opakovaným stisknutím stejného tlačítka proto nelze přejít ze stupně B na stupeň 1 ani ze stupně 1 na stupeň B.
3. Je-li aktivní intenzivní stupeň B, displej bliká. Po 5 minutách provozu se výkon automaticky sníží na stupeň 3.
Při nastaveném stupni 1 nemá stisknutí tlačítka „−“ na stupeň výkonu žádný vliv a zazní upozorňovací pípnutí.
Při nastaveném stupni B nemá stisknutí tlačítka „+“ na stupeň výkonu žádný vliv a zazní upozorňovací pípnutí.

Tlačítko osvětlení
1. Krátkým stisknutím tlačítka osvětlení se osvětlení zapne. Dalším krátkým stisknutím se osvětlení vypne. Osvětlení lze ovládat nezávisle na provozu motoru.
2. Když je osvětlení zapnuté, indikátor tlačítka osvětlení svítí na 100 % jasu.
3. Když je osvětlení vypnuté:
– je-li motor v provozu, indikátor tlačítka osvětlení svítí na 50 % jasu;
– je-li motor vypnutý, indikátor tlačítka osvětlení je zhasnutý.

Funkce odloženého vypnutí
1. Když je motor v provozu, současně stiskněte a po dobu 1,5 sekundy podržte tlačítka „−“ a „+“. Aktivuje se funkce odloženého vypnutí s dobou 5 minut.
Displej zobrazuje aktuální stupeň výkonu a během odpočítávání bliká.
2. Chcete-li funkci během odpočítávání zrušit, znovu současně stiskněte a po dobu 1,5 sekundy podržte tlačítka „−“ a „+“.
3. Během odpočítávání platí:
– změna stupně výkonu funkci odloženého vypnutí nezruší;
– vypnutím odsavače par tlačítkem napájení se funkce odloženého vypnutí zruší.
4. Po uplynutí nastavené doby se motor a osvětlení vypnou, všechny indikátory tlačítek zhasnou a zazní nepřerušovaný zvukový signál. Stisknutím libovolného tlačítka zvukový signál vypnete a odsavač par přejde do vypnutého stavu.
Pokud během 5 sekund nestisknete žádné tlačítko, zvukový signál se automaticky ukončí a odsavač par přejde do vypnutého stavu.

Zapnutí a vypnutí ovládání gesty

1. Po prvním připojení odsavače par k napájení je ovládání gesty ve výchozím nastavení vypnuté. Chcete-li je zapnout, stiskněte a po dobu 3 sekund podržte tlačítko „+“.
2. Chcete-li ovládání gesty vypnout, ve vypnutém stavu stiskněte a po dobu 3 sekund podržte tlačítko „+“.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před zahájením čištění a údržby vždy vypněte odsavač par a odpojte jej z elektrické zásuvky.

Vnější povrchy

Vnější povrchy spotřebiče jsou náchylné k poškrábání a skvrnám. Pro čištění proto používejte jemné čisticí prostředky. Zbytky zásaditých nebo kyselých látek (jako je citronová šťáva nebo ocet) setřete ihned po čištění.

Povrchy z nerezové oceli

Pro zajištění dlouhé životnosti je nutné nerezovou ocel pravidelně čistit. Používejte k tomu čistič určený přímo na nerez. Aby nedošlo k poškrábání, stírejte povrch vždy ve směru textury (broušení) nerezové oceli.

Ovládací panel

Ovládací panel lze čistit vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem na nádobí. Před použitím se ujistěte, že je hadřík čistý a dobře vyždímaný. Po čištění odstraňte přebytečnou vlhkost suchým a měkkým hadříkem.

Měsíční čištění tukových filtrů

Čistěte filtr každý měsíc, abyste předešli riziku požáru. Filtr zachycuje mastnotu, kouř a prach, a tím přímo ovlivňuje účinnost odsavače par. Pokud není filtr čištěn, hromadí se na něm zbytky mastnoty. Filtr vyčistěte vodou s trochou mycího prostředku a poté jej nechte volně uschnout na vzduchu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Světlo svítí, ale motor neběží.	Větrací potrubí je zablokované.	Odstraňte překážku z potrubí.
	Kondenzátor je poškozený.	Vyměňte kondenzátor.
	Motor je poškozený.	Vyměňte motor.
Světlo nesvítí a motor neběží.	Osvětlení je poškozené.	Vyměňte LED světlo.
	Zástrčka je uvolněná v zásuvce.	Pevně zasuňte zástrčku do zásuvky.
Odsavač par vibruje.	Kolo ventilátoru je poškozené.	Vyměňte kolo ventilátoru.
	Motor není pevně uchycen.	Pevně upevněte motor.
	Odsavač není pevně připevněn.	Pevně dotáhněte upevňovací šrouby.
Kouř nebo pára nejsou správně odsávány.	Vzdálenost mezi varnou deskou a odsavačem je příliš velká.	Upravte instalační výšku odsavače.
	V místnosti je příliš silné proudění vzduchu (průvan).	Omezte proudění vzduchu zavřením některých oken nebo dveří.

Informace o domácích odsavačích par podle nařízení Komise (EU) č. 66/2014

Model: KLT6101BLG / KH6E1FE

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikace modelu	KLT6101BLG / KH6E1FE		
Roční spotřeba energie	AEC_{hood}	8,3	kWh/rok
Faktor nárůstu času	f	0,8	
Dynamická účinnost proudění	FDE_{hood}	33,4	
Index energetické účinnosti	EEI_{hood}	28,7	
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	Q_{BEP}	153,2	m³/h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	P_{BEP}	174	Pa
Maximální průtok vzduchu	Q_{max}	408,8	m³/h
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti	W_{BEP}	22,2	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému	W_L	2,5	W
Průměrné osvětlení varné plochy	E_{middle}	64	lx
Naměřená spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_s	-	W
Naměřená spotřeba energie ve vypnutém stavu	P_o	0,45	W
Úroveň akustického výkonu	L_{WA}	Režim Boost: 63 Nejvyšší nastavení: 62 Nejnižší nastavení: 51	dB

Návod na obsluhu a inštaláciu KLT6101BLG

ÚVOD

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto odsávača pár. Tento návod na obsluhu vám poskytne všetky potrebné pokyny týkajúce sa správnej inštalácie, bezpečného používania a údržby spotrebiča. Pre zaistenie správnej a bezpečnej prevádzky si prosím starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu pred inštaláciou a používaním. Odsávač pár je vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a má moderný dizajn, ktorý sa hodí do každej kuchyne. Je vybavený výkonným motorom a ventilačným systémom, ktorý poskytuje silný sací výkon a efektívnu prevádzku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Prečítajte si starostlivo všetky pokyny a tento návod si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

Inštalačné práce musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba. Pred použitím odsávača pár sa uistite, že napätie (V) a frekvencia (Hz) uvedené na odsávači sú presne rovnaké ako napätie (V) a frekvencia (Hz) vo vašej domácnosti. Výrobca a zástupca nenesú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nevhodnou inštaláciou a použitím.

Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať odsávač pár. Deti od 8 rokov a osoby s mentálnym, zmyslovým alebo fyzickým postihnutím môžu zariadenie používať iba vtedy, ak boli pod dohľadom alebo poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Odsávač pár je určený iba na domáce použitie. Nie je vhodný na komerčné účely. Odsávač pár a jeho filtre by mali byť pravidelne čistené, aby bol spotrebič udržovaný v dobrom funkčnom stave. Pred čistením vždy vypnite napájanie z hlavného prívodu. Čistite odsávač pár podľa návodu na obsluhu a chráňte ho pred nebezpečenstvom spálenia.

Je zakázané umiestňovať odsávač pár pri otvorenom ohni. Nevykonávajte flambovanie pod digestorom.

POZOR: Prístupné časti sa môžu pri použití s varnými spotrebičmi zahriať.

Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Ak zariadenie nefunguje normálne, obráťte sa na výrobcu alebo špecializovanú firmu.

Dôležité poznámky k prevádzke s odvodom vzduchu

Vzduch nesmie byť vypúšťaný do komína, ktorý sa používa na odvádzanie spalín zo spotrebičov spaľujúcich plyn alebo iné palivá (netýka sa spotrebičov, ktoré odvádzajú vzduch iba späť do miestnosti). Musia byť dodržané predpisy týkajúce sa vypúšťania vzduchu.

VAROVANIE

⚠**Nebezpečenstvo otravy recirkulovanými výfukovými plynmi!** Nikdy nepoužívajte zariadenie v režime odvodu vzduchu súčasne s otvoreným spotrebičom na dymovod, pokiaľ nie je zaručené dostatočné prúdenie vzduchu.

Spotrebiče s otvoreným dymovodom (napríklad plynové, olejové, drevené alebo uhoľné vykurovacie jednotky, ohrievače vody, bojlery) odoberajú vzduch na spaľovanie z miestnosti a odvádzajú ho výfukovým potrubím alebo komínom von. V režime odvodu vzduchu je vnútorný vzduch odvádzaný z kuchyne a priľahlých miestností – bez dostatočného prívodu

vzduchu to vytvára podtlak. Toxické plyny z komína alebo odvodného potrubia tak môžu byť nasaté späť do obytných priestorov.

Vždy zaistite, aby bol zaručený dostatočný prívod čerstvého vzduchu a aby vzduch mohol cirkulovať. Samotný box pre prívod/odvod vzduchu nezaručuje dodržanie limitnej hodnoty. Bezpečná prevádzka je možná iba vtedy, keď podtlak v miestnosti, kde sa spotrebič nachádza, neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). To sa dá dosiahnuť, ak vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napríklad vo dverách, oknách, v spojení s boxom pre prívod/odvod vzduchu alebo pomocou iných technických opatrení.

V každom prípade sa poraďte s kvalifikovaným odborníkom (kominíkom), ktorý posúdi celý ventilačný systém vášho domu a navrhne vhodné opatrenia na dostatočné vetranie.

Pokiaľ je digestor používaný výhradne v režime recirkulácie, je neobmedzená prevádzka možná.

VAROVANIE

⚠**Nebezpečenstvo požiaru!** Zariadenie inštalujte pri krbe na pevné palivo (napríklad drevo alebo uhlie) iba vtedy, ak je k dispozícii uzavretý, neodstrániteľný kryt.

DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA



Pokiaľ vo vašej krajine existuje právny predpis týkajúci sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení, symbol prešKrtnutého odpadkového koša na výrobku alebo na obale znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s domovým odpadom. Toto pravidlo je stanovené **Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ)** a má za cieľ ochranu životného prostredia a ľudského zdravia.

Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, ktoré by sa pri nesprávnej likvidácii mohli dostať do pôdy alebo vody. Oddelený zber zaisťuje ich správne spracovanie, recykláciu a opätovné použitie v súlade s platnou legislatívou, čo prispieva k ochrane prírodných zdrojov a podpore obehového hospodárstva.

Spotrebič odovzdajte na zbernom mieste pre recykláciu odpadových elektrických a elektronických zariadení. Týmto spôsobom prispejete k ochrane životného prostredia a verejného zdravia. Informácie o recyklácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytne miestny úrad alebo služba na likvidáciu domového odpadu.

Demontáž odsávača pár

Demontáž je rovnaká ako inštalácia, len v opačnom poradí. Pri demontáži si nechajte pomôcť druhou osobou, aby ste predišli zraneniu.

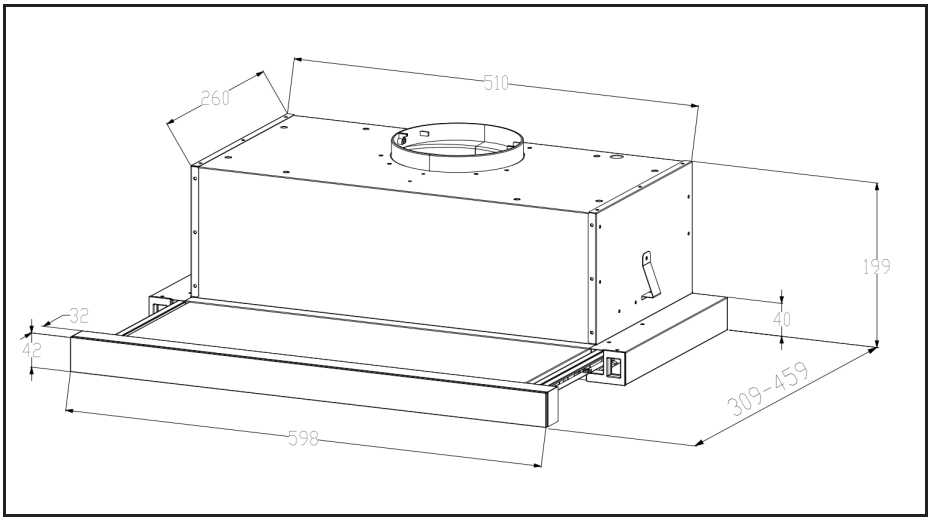
POZNÁMKY K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Počas varenia zaistite dostatočný prívod vzduchu, aby odsávač pár mohol pracovať efektívne as nízkou prevádzkovou hlučnosťou. Rýchlosť ventilátora prispôsobte množstvo pary produkovanej počas varenia. Intenzívny režim používajte iba v prípade potreby. Čím nižšia je rýchlosť ventilátora, tým menej energie sa spotrebuje. Pokiaľ sa pri varení vytvára veľké množstvo pary, včas zvoľte vyššiu rýchlosť ventilátora. Vypnite odsávač pár, keď už nie je potreba. Vypnite osvetlenie, keď už nie je potrebné. Čistite filter v pravidelných intervaloch av prípade potreby ho vymeňte, aby ste zvýšili účinnosť

ventilačného systému a zabránili nebezpečenstvu požiaru. Pri varení vždy zakryte hrniec pokrievkou, aby ste znížili množstvo pary a kondenzácie.

INŠTALAČNÉ ROZMERY

60 cm



INŠTALÁCIA

Poznámka: Pokiaľ je odsávač pár používaný súčasne so spotrebičom na iné palivá ako elektrinu, podtlak v miestnosti nesmie prekročiť 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

Odporúčaná inštalačná výška odsávača je 70–80 cm nad varnou doskou. Vždy však dodržujte nasledujúce minimálne bezpečné vzdialenosti od varnej dosky:

- Pre sklokeramické a indukčné varné dosky: **55 cm**
- Pre plynové sporáky, plynové varné dosky: **75 cm**

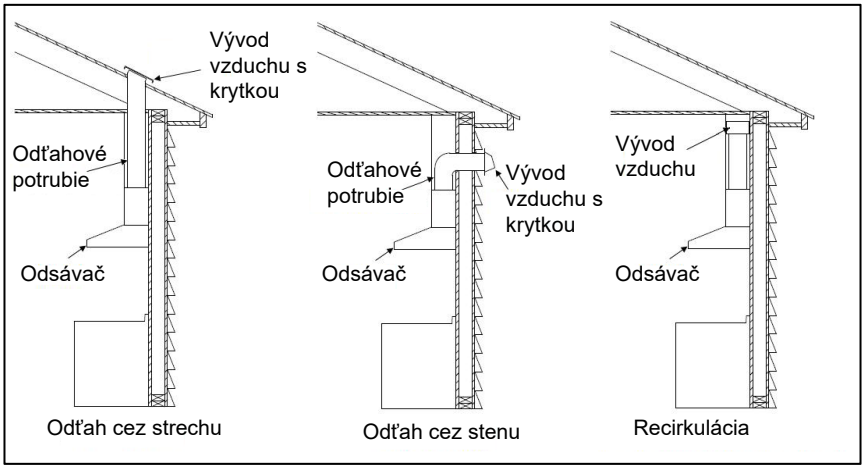
Požiadavky na odťahové potrubie

- Vývod odťahového systému musí vždy smerovať von z budovy. Toto neplatí pre inštalácie v recirkulačnom režime.

- Nikdy nevyvádzajte odťahové potrubie do podkrovia, pivnice alebo iných uzavretých priestorov v dome.
- Na odťah používajte výhradne pevné potrubie. Ohybné hliníkové (flexo) alebo plastové potrubie sa neodporúča.
- Systém odťahu musí byť vybavený spätnou klapkou. Pokiaľ má strešná alebo stenová mriežka už vlastnú klapku, nepoužívajte klapku dodanú s odsávačom.
- Pre zaistenie maximálneho výkonu sa snažte minimalizovať dĺžku potrubia a počet ohybov. Udržujte konštantný priemer potrubia v celej jeho dĺžke.
- Všetky spoje v potrubí starostlivo utesnite, aby ste zabránili úniku vzduchu.
- **Vonkajší otvor v stene alebo streche okolo krycej mriežky utesnite vhodným tmelom.**

Spôsoby odťahu (viď obrázok v manuáli)

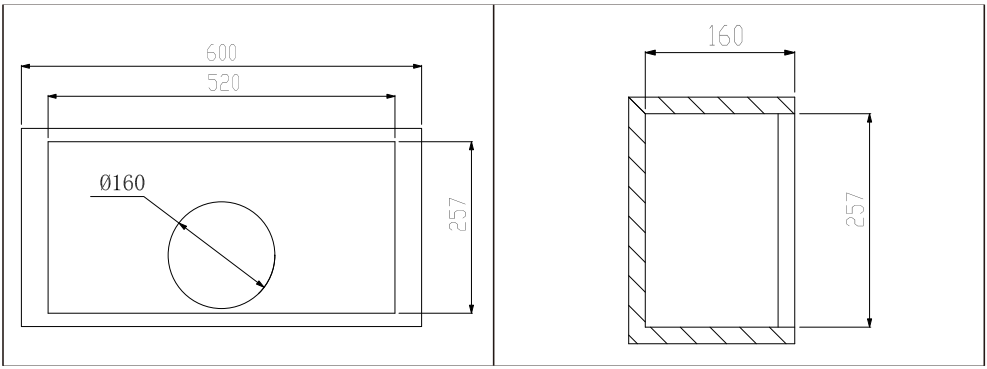
- **Odťah cez strechu:** Potrubie je vedené zvisle cez strechu.
- **Odťah cez stenu:** Potrubie je vedené vodorovne cez obvodový múr.
- **Recirkulácia:** Vzduch nie je odvádzaný von, ale vracia sa späť do miestnosti cez uhlíkové filtre.



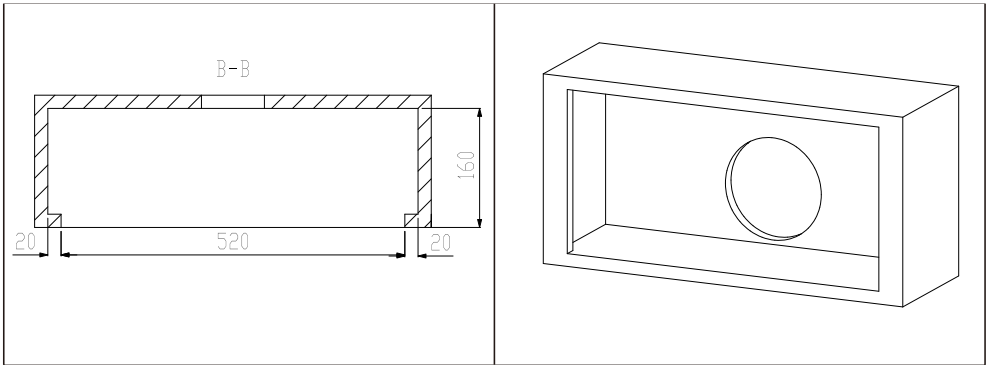
Dôležité poznámky k inštalácii

- Odťahové potrubie odsávača pár nesmie byť nikdy pripojené k ventilačnému systému, ktorý slúži inému účelu, napríklad na odvod spalín z krbu alebo kotla.
- Uhol ohybu odťahového potrubia by nemal byť menší ako 120°. Potrubie veďte čo najviac vodorovne, prípadne s miernym stúpaním smerom von.
- Po dokončení inštalácie sa pomocou vodováhy uistite, že je odsávač pár nainštalovaný v dokonale vodorovnej polohe. Zabránite tak hromadeniu tuku na jednej strane spotrebiča.
- Uistite sa, že odťahové potrubie, ktoré pre inštaláciu zvolíte, zodpovedá príslušným normám.
- Pred inštaláciou odstráňte z povrchu odsávača ochrannú fóliu.

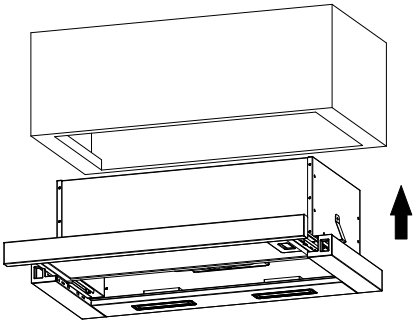
Inštalácia do skrinky

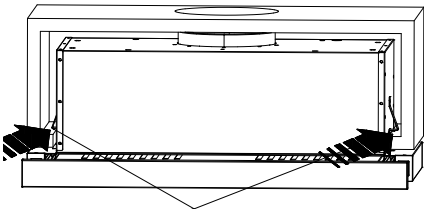


1. Na vhodnom mieste v skrinke vyrežte otvor pre šasi (telo) odsávača s rozmermi 520 x 257 x 160 mm (Š x H x V). Podľa rozmerov na technickom výkrese vyrežte v kuchynskej skrinke aj otvor pre odťahové potrubie (s priemerom 160 mm).



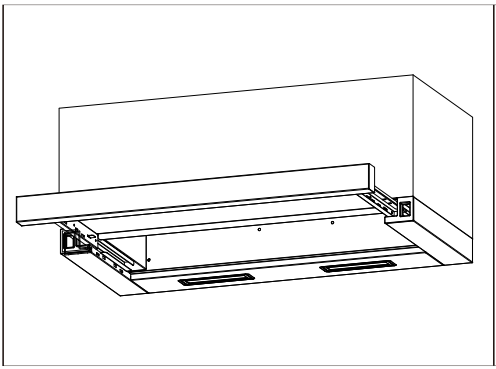
2. Vyberte tukový filter. Vložte odsávač pár hore do pripraveného otvoru v skrinke až sa zacvakne montážny úchyt (aretačná západka) do skrinky.

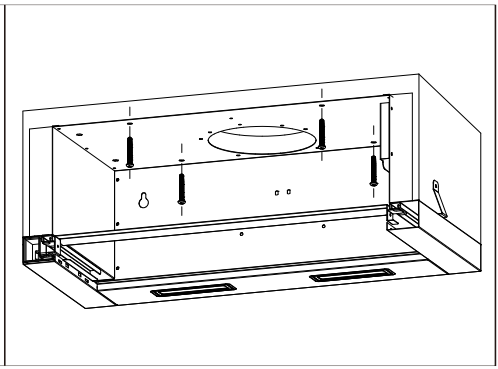




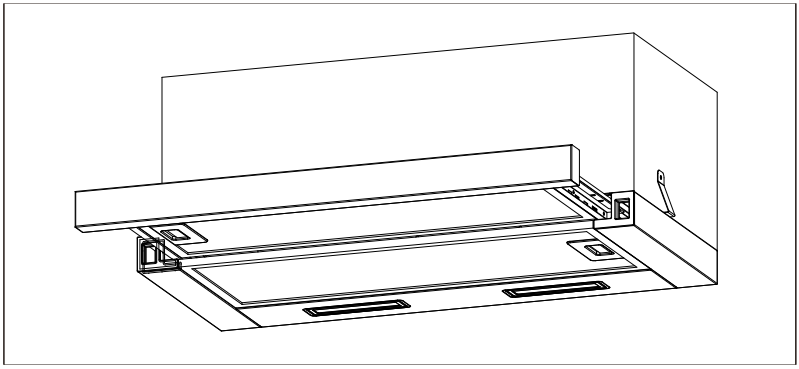
Montážny úchyt (aretačná západka) sa zachytí o panel skrinky, čím odsávač zaistí počas ďalšej montáže.

3. Po osadení odsávača do skrinky zaskrutkujte do príslušných otvorov samorezné skrutky 6 x 40 mm a pevne ich dotiahnite.



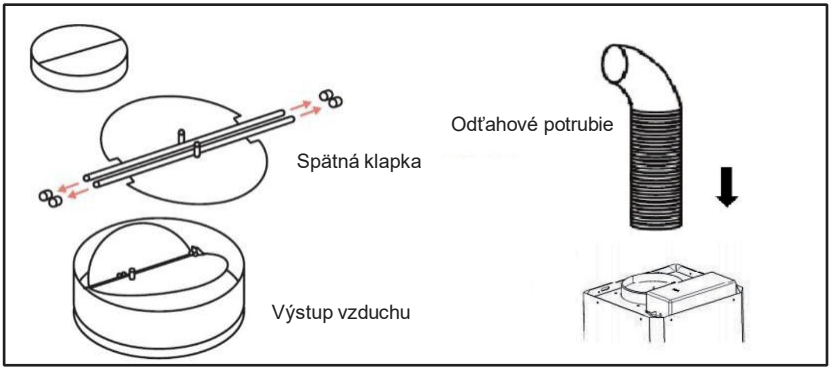


4. Nakoniec nasaďte späť tukový filter.



Inštalácia odťahového potrubia

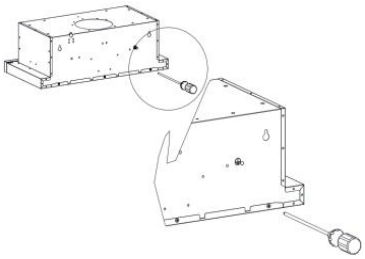
1. Inštalácia spätnej klapky: Nasaďte jednocestnú spätnú klapku do výstupného otvoru na hornej strane odsávača.
2. Pripojenie potrubia: Pevne pripojte odťahové potrubie na výstup vzduchu so spätnou klapkou.



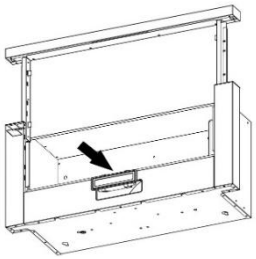
VÝMENA LED OSVETLENIA

POZNÁMKA:

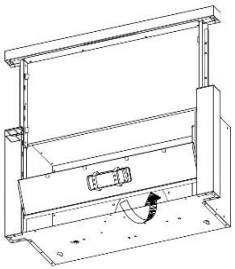
- Výmenu osvetlenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Pred zahájením akejkoľvek manipulácie vždy odpojte spotrebič z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Pred výmenou sa uistite, že osvetlenie úplne vychladlo na izbovú teplotu.
- Pri manipulácii s LED svetelným modulom vždy používajte rukavice alebo čistú handričku, aby ste zabránili priamemu kontaktu rúk s jeho povrchom.



Vyberte oba tukové filtre a odskrutkujte tri skrutky na zadnej strane.



Vytlačte LED svetlo a vymeňte ho.



Po vybratí svetla otočte dosku svetla.

INŠTALÁCIA UHLÍKOVÉHO FILTRA (VOLITEĽNÉ)

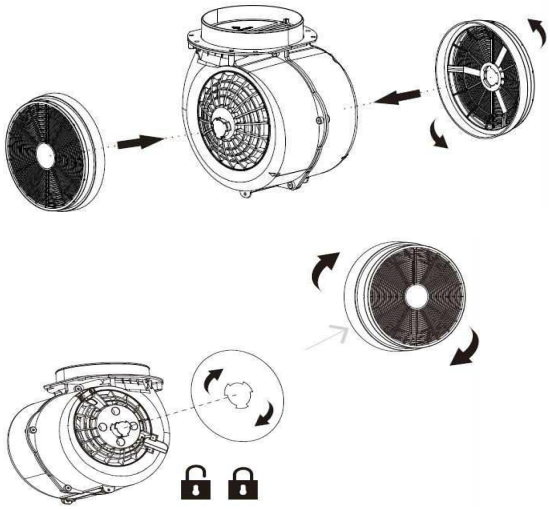
Uhlíkové filtre slúžia na pohlcovanie pachov a sú určené na prevádzku v režime recirkulácie, kedy nie je vzduch odvádzaný von z miestnosti.

Postup inštalácie

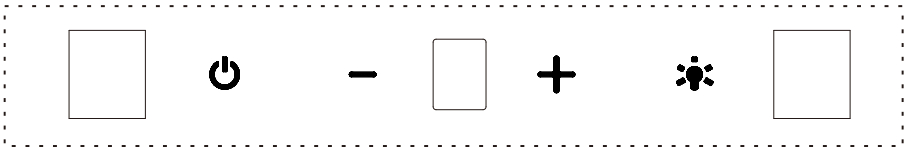
1. Pred inštaláciou uhlíkových filtrov najskôr demontujte tukové filtre.
2. Nasaďte uhlíkový filter na hriadeľ na kryte ventilátora tak, aby otvory vo filtri presne zapadli na výstupky na hriadeli.
3. Otočte uhlíkovým filtrom v smere hodinových ručičiek, kým sa pevne nezaistí a nepôjde s ním ďalej otáčať. Na demontáž neskôr otočte filtrom proti smeru hodinových ručičiek.
4. Nainštalujte späť tukové filtre.

POZNÁMKA:

- Uistite sa, že je uhlíkový filter bezpečne zaistený. Ak by sa počas prevádzky uvoľnil, mohol by predstavovať nebezpečenstvo.
- Pri použití uhlíkových filtrov dôjde k miernemu zníženiu sacieho výkonu odsávača pár.



OVLÁDANIE



1. **Vypnutý stav**
Indikátor tlačidla napájania svieti na 50 % jasu.
Indikátory všetkých ostatných tlačidiel sú zhasnuté.

2. **Prevádzkový stav**
Krátko stlačte tlačidlo napájania. Zaznie jedno pípnutie, aktivujú sa všetky tlačidlá a odsávač pár prejde do prevádzkového stavu.
Indikátory tlačidla napájania a tlačidiel „−“ a „+“ svietia na 100 % jasu.
Indikátory všetkých ostatných tlačidiel svietia na 50 % jasu.

Ovládanie gestami (pohybovým senzorom)
1. Pohyb rukou zľava doprava
Každým pohybom ruky sa stupeň výkonu motora postupne zmení v tomto poradí: 1 → 2 → 3 → B (Boost) → 1
Ak osvetlenie nie je zapnuté, súčasne sa zapne.
2. Pohyb rukou sprava doľava
Ak je motor v prevádzke, pohybom ruky sprava doľava sa aktivuje funkcia odloženého vypnutia. Po uplynutí nastavenej doby sa odsávač pár automaticky vypne.
Ak motor nie je v prevádzke, pohybom ruky sprava doľava sa odsávač pár vypne okamžite.

Tlačidlo napájania ⏻
1. Pri prvom zapnutí po pripojení odsávača pár k napájaniu sa krátkym stlačením tlačidla napájania spustí motor na stupni výkonu 1.
2. Pri každom ďalšom zapnutí sa motor spustí na stupni výkonu, ktorý bol aktívny pred posledným vypnutím.
Ak bol pred vypnutím aktívny stupeň B, pri opätovnom zapnutí sa nastaví stupeň výkonu 3.
3. Krátkym stlačením tlačidla napájania počas prevádzky odsávač pár vypnete. Motor sa zastaví a osvetlenie zhasne. Na 50 % jasu zostane svietiť iba indikátor tlačidla napájania.

Tlačidlá „−“ a „+“

1. Keď je motor v prevádzke, krátkym stlačením príslušného tlačidla sa stupeň výkonu postupne mení medzi stupňami 1, 2, 3 a B.
Prepínanie nie je cyklické. Opakovaným stláčaním rovnakého tlačidla preto nemožno prejsť zo stupňa B na stupeň 1 ani zo stupňa 1 na stupeň B.
2. Ak je aktívny intenzívny stupeň B, displej bliká. Po 5 minútach prevádzky sa výkon automaticky zníži na stupeň 3.
3. Pri nastavenom stupni 1 nemá stlačenie tlačidla „−“ na stupeň výkonu žiadny vplyv a zaznie upozorňovacie pípnutie.
Pri nastavenom stupni B nemá stlačenie tlačidla „+“ na stupeň výkonu žiadny vplyv a zaznie upozorňovacie pípnutie.

Tlačidlo osvetlenia

1. Krátkym stlačením tlačidla osvetlenia sa osvetlenie zapne. Ďalším krátkym stlačením sa osvetlenie vypne. Osvetlenie možno ovládať nezávisle od prevádzky motora.
2. Keď je osvetlenie zapnuté, indikátor tlačidla osvetlenia svieti na 100 % jasu.
3. Keď je osvetlenie vypnuté:
– ak je motor v prevádzke, indikátor tlačidla osvetlenia svieti na 50 % jasu;
– ak je motor vypnutý, indikátor tlačidla osvetlenia je zhasnutý.

Funkcia odloženého vypnutia

1. Keď je motor v prevádzke, súčasne stlačte a 1,5 sekundy podržte tlačidlá „−“ a „+“. Aktivuje sa funkcia odloženého vypnutia s časom 5 minút. Displej zobrazuje aktuálny stupeň výkonu a počas odpočítavania bliká.
2. Ak chcete funkciu počas odpočítavania zrušiť, znova súčasne stlačte a 1,5 sekundy podržte tlačidlá „−“ a „+“.
3. Počas odpočítavania platí:
– zmena stupňa výkonu funkciu odloženého vypnutia nezruší;
– vypnutím odsávača pár tlačidlom napájania sa funkcia odloženého vypnutia zruší.
4. Po uplynutí nastaveného času sa motor a osvetlenie vypnú, všetky indikátory tlačidiel zhasnú a zaznie neprerušovaný zvukový signál. Stlačením ľubovoľného tlačidla zvukový signál vypnete a odsávač pár prejde do vypnutého stavu.
Ak počas 5 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, zvukový signál sa automaticky ukončí a odsávač pár prejde do vypnutého stavu.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE OVLÁDANIA GESTAMI

1. Po prvom pripojení odsávača pár k napájaniu je ovládanie gestami v predvolenom nastavení vypnuté. Ak ho chcete zapnúť, stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo „+“.
2. Ak chcete ovládanie gestami vypnúť, vo vypnutom stave stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo „+“.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred zahájením čistenia a údržby vždy vypnite odsávač pár a odpojte ho z elektrickej zásuvky.

Vonkajšie povrchy

Vonkajšie povrchy spotrebiča sú náchylné na poškriabanie a škvrnám. Na čistenie preto používajte jemné čistiace prostriedky. Zvyšky zásaditých alebo kyslých látok (ako je citrónová šťava alebo ocot) zotrite ihneď po čistení.

Povrchy z nerezovej ocele

Na zaistenie dlhej životnosti je nutné nerezovú oceľ pravidelne čistiť. Používajte na to čistič určený priamo na nerez. Aby nedošlo k poškriabaniu, stierajte povrch vždy v smere textúry (brúsenia) nerezovej ocele.

Ovládací panel

Ovládací panel je možné čistiť vlhkou handričkou a jemným umývacím prostriedkom na riad. Pred použitím sa uistite, že je handrička čistá a dobre vyžmýkaná. Po čistení odstráňte prebytočnú vlhkosť suchou a mäkkou handričkou.

Mesačné čistenie tukových filtrov

Čistite filter každý mesiac, aby ste predišli riziku požiaru. Filter zachytáva mastnotu, dym a prach, a tým priamo ovplyvňuje účinnosť odsávača pár. Pokiaľ nie je filter čistený, hromadia sa na ňom zvyšky mastnoty. Filter vyčistite vodou s trochou umývacieho prostriedku a potom ho nechajte voľne uschnúť na vzduchu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Svetlo svieti, ale motor nebeží.	Vetracie potrubie je zablokované.	Odstráňte prekážku z potrubia.
	Kondenzátor je poškodený.	Vymeňte kondenzátor.
	Motor je poškodený.	Vymeňte motor.
Svetlo nesvieti a motor nebeží.	Osvetlenie je poškodené.	Vymeňte LED svetlo.
	Zástrčka je uvoľnená v zásuvke.	Pevne zasuňte zástrčku do zásuvky.
Odsávač pár vibruje.	Bicykel ventilátora je poškodený.	Vymeňte koleso ventilátora.
	Motor nie je pevne uchytený.	Pevne upevnite motor.
	Odsávač nie je pevne pripevnený.	Pevne dotiahnite upevňovacie skrutky.
Dym alebo para nie sú správne odsávané.	Vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom je príliš veľká.	Upravte inštalačnú výšku odsávača.
	V miestnosti je príliš silné prúdenie vzduchu (prievan).	Obmedzte prúdenie vzduchu zatvorením niektorých okien alebo dverí.

Informácie o domácich digestoroch podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 66/2014

Model: KLT6101BLG / KH6E1FE

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikácia modelu		KLT6101BLG / KH6E1FE	
Ročná spotreba energie	AEC_{hood}	8,3	kWh/rok
Faktor nárastu času	f	0,8	
Dynamická účinnosť prúdenia	FDE_{hood}	33,4	
Index energetickej účinnosti	EEI_{hood}	28,7	
Namerený prietok vzduchu v bode najvyššej účinnosti	Q_{BEP}	153,2	m^3/h
Namerený tlak vzduchu v bode najvyššej účinnosti	P_{BEP}	174	Pa
Maximálny prietok vzduchu	Q_{max}	408,8	m^3/h
Namerený elektrický príkon v bode najvyššej účinnosti	W_{BEP}	22,2	W
Menovitý výkon osvetľovacieho systému	W_L	2,5	W
Priemerné osvetlenie varnej plochy	E_{middle}	64	lx
Namerená spotreba energie v pohotovostnom režime	P_s	-	W
Namerená spotreba energie vo vypnutom stave	P_o	0,45	W
Úroveň akustického výkonu	L_{WA}	Režim Boost: 63 Najvyššie nastavenie: 62 Najnižšie nastavenie: 51	dB

Instrukcja obsługi i instalacji KLT6101BLG

WSTĘP

Dziękujemy za zakup okapu kuchennego. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne wskazówki dotyczące prawidłowej instalacji, bezpiecznego użytkowania i konserwacji urządzenia. Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne działanie, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed instalacją i użytkowaniem. Okap kuchenny wykonany jest z wysokiej jakości materiałów i charakteryzuje się nowoczesnym designem, który pasuje do każdej kuchni. Wyposażony jest w wydajny silnik i system wentylacji, który zapewnia dużą siłę ssania i wydajną pracę.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje i zachowaj instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Prace instalacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub osobę kompetentną. Przed użyciem okapu kuchennego należy upewnić się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na okapie są dokładnie takie same, jak napięcie (V) i częstotliwość (Hz) w Państwa domu. Producent i przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową instalacją i użytkowaniem.

Nigdy nie pozwalaj dzieciom korzystać z okapu kuchennego. Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Okap kuchenny przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego. Okap kuchenny i jego filtry należy regularnie czyścić, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Przed czyszczeniem należy zawsze odłączać go od

zasilania sieciowego. Czyścić okap zgodnie z instrukcją obsługi i chronić go przed poparzeniem.

Zabrania się umieszczania okapu w pobliżu otwartego ognia. Nie należy flambirować pod okapem. **UWAGA:** Dostępne części mogą się nagrzewać podczas używania ich w urządzeniach kuchennych.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z producentem lub firmą specjalistyczną.

Ważne uwagi dotyczące działania wyciągu powietrza

Powietrza nie wolno odprowadzać do komina służącego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (nie dotyczy to urządzeń, które jedynie odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia). Należy przestrzegać przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.

OSTRZEŻENIE

⚠**Niebezpieczeństwo zatrucia spalinami z recyrkulacji!** Nigdy nie używaj urządzenia w trybie wywiewu jednocześnie z urządzeniem z otwartym obiegiem powietrza, chyba że zapewniony jest wystarczający przepływ powietrza.

Urządzenia z otwartym przewodem spalinowym (np. piece gazowe, olejowe, opalane drewnem lub węglem, podgrzewacze wody, kotły) zasysają powietrze do spalania z pomieszczenia i odprowadzają je rurą spalinową lub kominem na zewnątrz. W trybie wyciągu powietrza, powietrze z pomieszczenia jest usuwane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń – bez wystarczającej ilości powietrza powstaje podciśnienie. Toksyczne gazy z komina lub przewodu kominowego mogą być następnie zasysane z powrotem do pomieszczenia mieszkalnego.

Zawsze należy upewnić się, że zapewniony jest wystarczający dopływ świeżego powietrza i jego swobodna cyrkulacja. Sama skrzynka nawiewno-wywiewna nie gwarantuje zachowania wartości granicznej. Bezpieczna praca jest możliwa tylko wtedy, gdy podciśnienie w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie, nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Jest to możliwe, jeśli powietrze potrzebne do spalania może przepływać przez otwory nieotwieralne, np. w drzwiach, oknach, w połączeniu ze skrzynką nawiewno-wywiewną lub za pomocą innych środków technicznych.

W każdym przypadku należy skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą (kominiarzem), który oceni cały system wentylacyjny Twojego domu i zaproponuje odpowiednie środki zapewniające odpowiednią wentylację.

Jeżeli okap pracuje wyłącznie w trybie recyrkulacji, możliwa jest jego nieograniczona praca.

OSTRZEŻENIE

⚠**Zagrożenie pożarowe!** Urządzenie należy instalować w pobliżu kominka na paliwo stałe (np. drewno lub węgiel) tylko wtedy, gdy jest ono wyposażone w zamkniętą, nierozbieralną obudowę.

DEMONTAŻ I UTYLIZACJA



Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zasada ta została określona **w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE)** i ma na celu ochronę środowiska oraz zdrowia ludzkiego.

Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje niebezpieczne, które w przypadku niewłaściwej utylizacji mogą przedostać się do gleby lub wody. Selektywna zbiórka zapewnia ich prawidłowe przetwarzanie, recykling i ponowne wykorzystanie zgodnie z obowiązującymi przepisami, przyczyniając się w ten sposób do ochrony zasobów naturalnych i promowania gospodarki o obiegu zamkniętym.

Oddaj urządzenie do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. W ten sposób pomożesz chronić środowisko i zdrowie publiczne. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub zakładem utylizacji odpadów komunalnych.

Demontaż okapu kuchennego

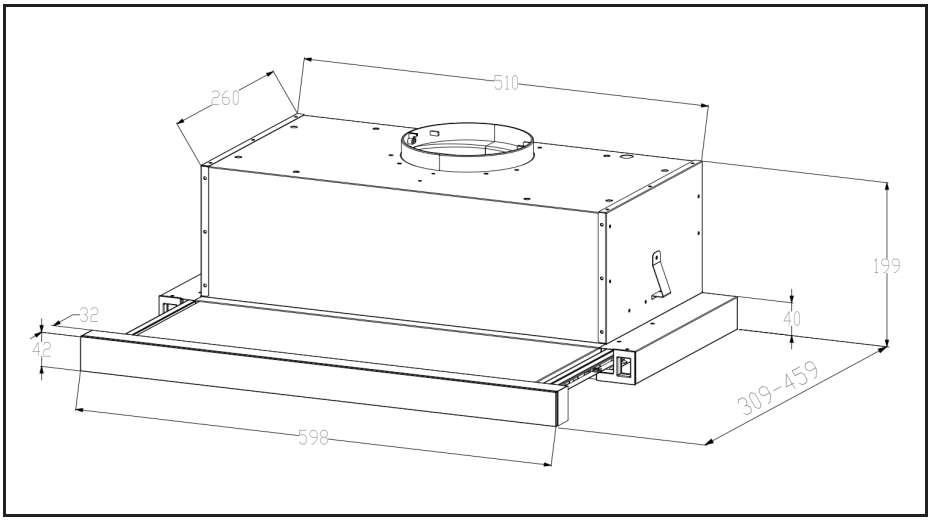
Demontaż przebiega tak samo jak montaż, tylko w odwrotnej kolejności. Aby uniknąć obrażeń, poproś drugą osobę o pomoc podczas demontażu.

NOTATKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Podczas gotowania należy zapewnić odpowiedni dopływ powietrza, aby okap mógł pracować wydajnie i cicho. Dostosuj prędkość wentylatora do ilości wytwarzanej pary. Używaj trybu intensywnego tylko wtedy, gdy jest to konieczne. Im niższa prędkość wentylatora, tym mniejsze zużycie energii. Jeśli podczas gotowania powstaje duża ilość pary, odpowiednio wcześnie ustaw wyższą prędkość wentylatora. Wyłączaj okap, gdy nie jest już potrzebny. Wyłączaj oświetlenie, gdy nie jest już potrzebne. Regularnie czyść filtr i wymieniaj go w razie potrzeby, aby zwiększyć wydajność systemu wentylacji i zapobiec ryzyku pożaru. Podczas gotowania zawsze przykrywaj garnek pokrywką, aby zmniejszyć ilość pary i skroplonej pary.

WYMIARY INSTALACYJNE

60 cm



INSTALACJA

Uwaga: Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniem zasilanym paliwem innym niż energia elektryczna, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

Zalecana wysokość montażu okapu to 70-80 cm nad płytą grzewczą. Należy jednak zawsze zachować następujące minimalne bezpieczne odległości od płyty grzewczej:

- Do płyt ceramicznych i indukcyjnych: **55 cm**
- Do kuchenek gazowych, płyt gazowych: **75 cm**

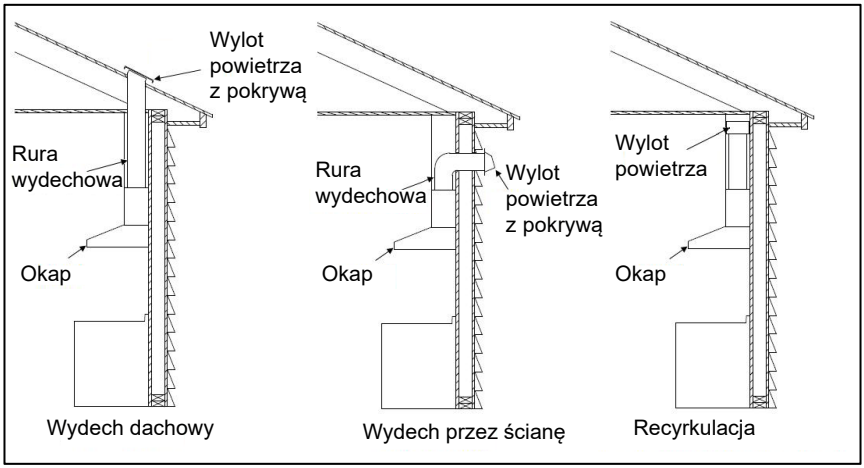
Wymagania dotyczące rury wydechowej

- Wylot układu wydechowego musi być zawsze skierowany na zewnątrz budynku. Nie dotyczy to instalacji w trybie recyrkulacji.
- Nigdy nie należy prowadzić rury wydechowej na strych, do piwnicy lub innych zamkniętych pomieszczeń w domu.

- Do układu wydechowego należy stosować wyłącznie sztywne rury. Nie zaleca się stosowania elastycznych rur aluminiowych (flexo) ani plastikowych.
- Układ wydechowy musi być wyposażony w zawór zwrotny. Jeśli kratka dachowa lub ścienna posiada już własny zawór, nie należy używać zaworu dołączonego do okapu.
- Aby zapewnić maksymalną wydajność, staraj się zminimalizować długość rury i liczbę zagięć. Utrzymuj stałą średnicę rury na całej jej długości.
- Dokładnie uszczelnij wszystkie połączenia w rurze, aby zapobiec wydostawaniu się powietrza.
- **Uszczelnij otwór zewnętrzny w ścianie lub dachu wokół kratki osłonowej odpowiednim uszczelniaczem.**

Sposoby ekstrakcji (patrz rysunek w instrukcji)

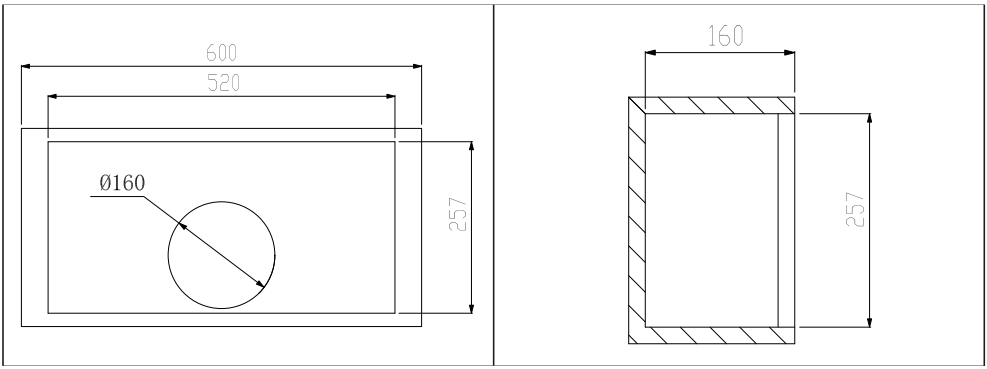
- **Wylot dachowy:** Rura poprowadzona jest pionowo przez dach.
- **Wylot przez ścianę:** Rura jest poprowadzona poziomo przez ścianę obwodową.
- **Recyrkulacja:** Powietrze nie jest usuwane na zewnątrz, lecz wraca do pomieszczenia przez filtry węglowe.



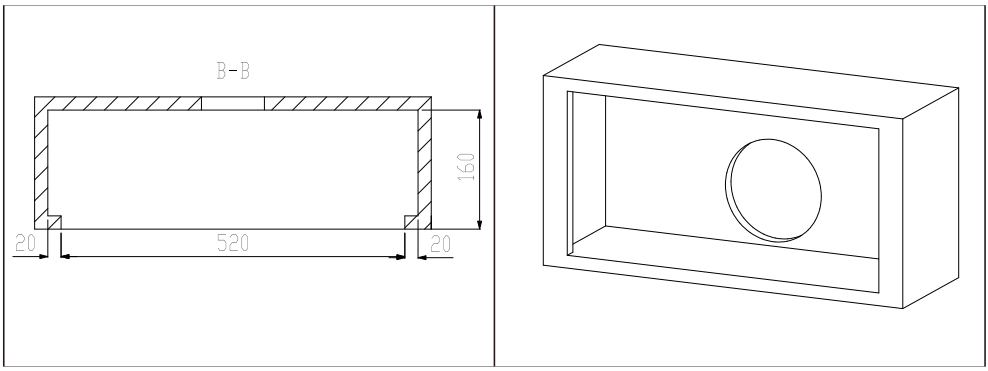
Ważne uwagi dotyczące instalacji

- Przewód wylotowy okapu kuchennego nie może być nigdy podłączony do systemu wentylacyjnego, który pełni inną funkcję, np. odprowadza spaliny z kominka lub kotła.
- Kąt zagięcia rury wydechowej nie powinien być mniejszy niż 120°. Rurę należy poprowadzić możliwie poziomo lub z lekkim spadkiem na zewnątrz.
- Po zakończeniu montażu należy użyć poziomicy, aby upewnić się, że okap jest zamontowany idealnie poziomo. Zapobiegnie to gromadzeniu się tłuszczu po jednej stronie urządzenia.
- Upewnij się, że rura wydechowa, którą wybierzesz do montażu, spełnia odpowiednie normy.
- Przed montażem należy zdjąć folię ochronną z powierzchni maski.

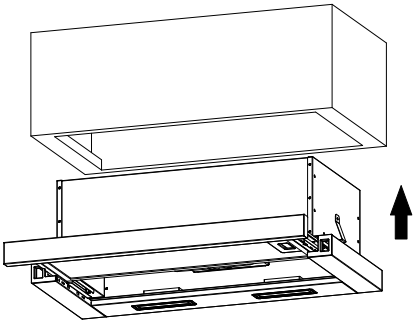
Montaż w szafce

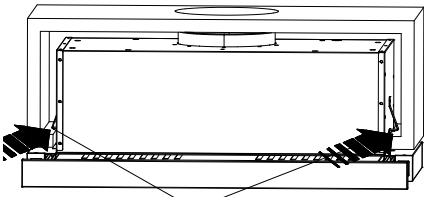


1. W odpowiednim miejscu w szafce wytnij otwór na korpus okapu o wymiarach 520 x 257 x 160 mm (szer. x gł. x wys.). Zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku technicznym wytnij w szafce kuchennej również otwór na przewód odprowadzający powietrze o średnicy 160 mm.



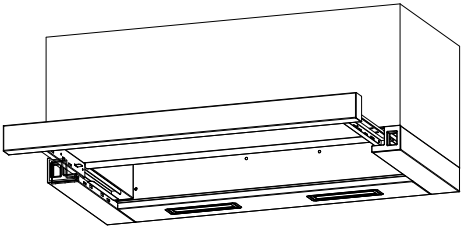
2. Wyjmij filtr tłuszczowy. Wsuń okap od dołu do przygotowanego otworu w szafce, aż zatrzask mocujący zatrzaśnie się w szafce.

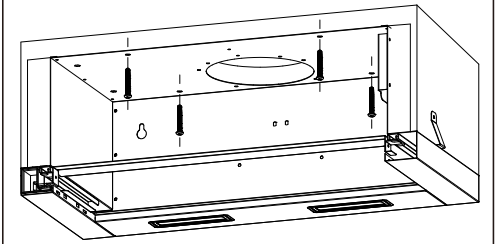




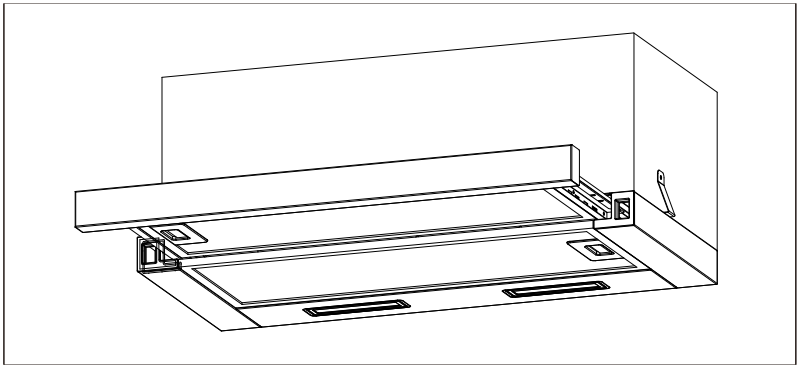
Zabezpieczenie przeciwupadkowe (zatrzask mocujący) zaczepi się o panel szafki, dzięki czemu okap zostanie zabezpieczony na czas dalszego montażu.

3. Po osadzeniu okapu w szafce wkręć w odpowiednie otwory wkręty samogwintujące 6 x 40 mm i mocno je dokręć.



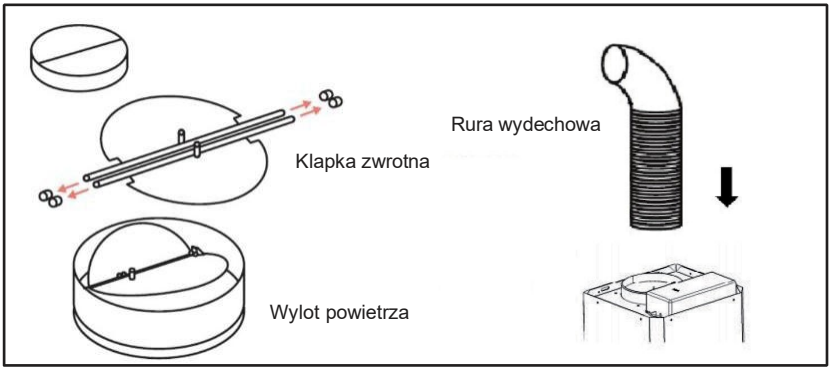


4. Na koniec załóż z powrotem filtr tłuszczowy.



Montaż rury wydechowej

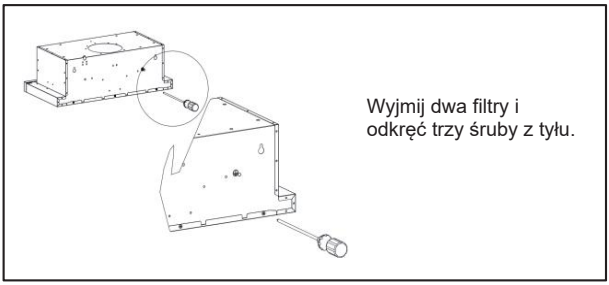
1. Montaż zaworu zwrotnego: Włóż zawór zwrotny jednokierunkowy do otworu wylotowego znajdującego się na górze okapu.
2. Podłączenie kanału: Kanał wylotowy należy mocno podłączyć do wylotu powietrza za pomocą zaworu zwrotnego.

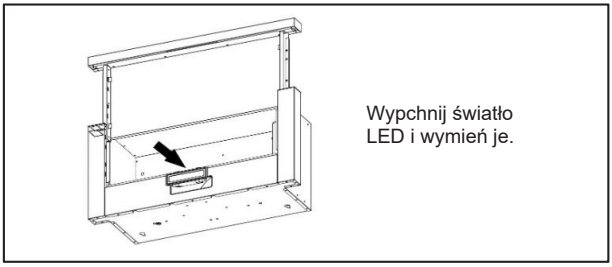


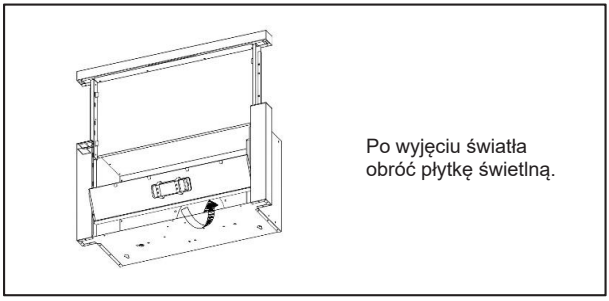
WYMIANA OŚWIETLENIA LED

NOTATKA:

- Wymianę oświetlenia może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, wyjmując wtyczkę z gniazdka.
- Przed ponownym zamontowaniem należy upewnić się, że oświetlenie całkowicie ostygło do temperatury pokojowej.
- Przy obsłudze modułu oświetlenia LED należy zawsze nosić rękawice lub czystą szmatkę, aby zapobiec bezpośredniemu kontaktowi z powierzchnią modułu oświetlenia LED.







MONTAŻ FILTRA WĘGLOWEGO (OPCJA)

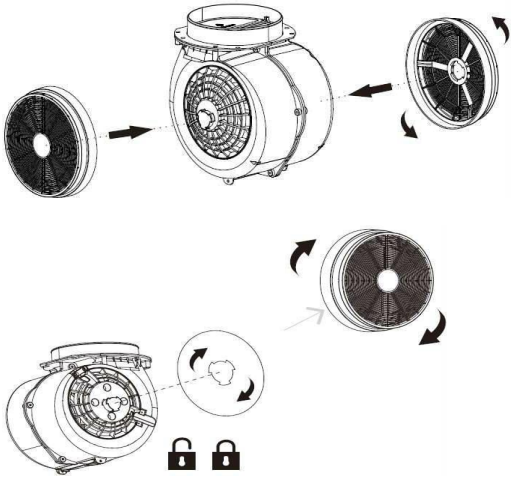
Filtry węglowe służą do pochłaniania zapachów i są zaprojektowane do pracy w trybie recyrkulacji, gdy powietrze nie jest usuwane z pomieszczenia.

Procedura instalacji

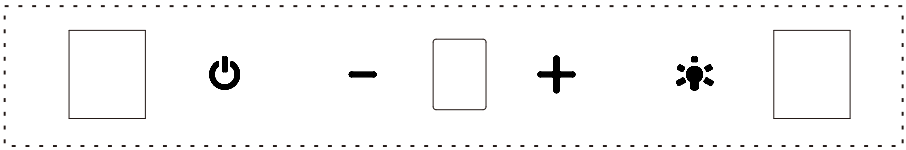
1. Przed montażem filtrów węglowych należy najpierw zdemontować filtry tłuszczowe.
2. Umieść filtr węglowy na wale pokrywy wentylatora tak, aby otwory w filtrze dokładnie pasowały do wypustek na wale.
3. Obróć filtr węglowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż będzie mocno zamocowany i nie będzie można go już dalej obracać. Aby go później wyjąć, obróć filtr w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Zainstaluj ponownie filtry tłuszczu.

NOTATKA:

- Upewnij się, że filtr węglowy jest solidnie zamocowany. Jeśli poluzuje się podczas pracy, może to stanowić zagrożenie.
- W przypadku stosowania filtrów węglowych siła ssania okapu kuchennego będzie nieznacznie zmniejszona.



KONTROLA



1. **Tryb wyłączenia**
Wskaźnik przycisku zasilania świeci z jasnością 50%.
Wskaźniki wszystkich pozostałych przycisków są wyłączone.

2. **Tryb pracy**
1. Krótko naciśnij przycisk zasilania. Rozlegnie się jeden sygnał dźwiękowy, wszystkie przyciski zostaną aktywowane, a okap przejdzie w stan pracy.
2. Wskaźniki przycisku zasilania oraz przycisków „−" i „+" świecą z jasnością 100%.
3. Wskaźniki wszystkich pozostałych przycisków świecą z jasnością 50%.

Sterowanie gestami (czujnikiem ruchu)
1. Ruch dłonią od lewej do prawej
Każdy ruch dłoni powoduje kolejną zmianę poziomu mocy silnika w następującej kolejności: 1 → 2 → 3 → B (Boost) → 1
Jeśli oświetlenie nie jest włączone, zostanie jednocześnie włączone.
2. Ruch dłonią od prawej do lewej
Jeśli silnik pracuje, ruch dłonią od prawej do lewej aktywuje funkcję opóźnionego wyłączenia. Po upływie ustawionego czasu okap wyłączy się automatycznie.
Jeśli silnik nie pracuje, ruch dłonią od prawej do lewej natychmiast wyłączy okap.

Przycisk zasilania ⏻
1. Przy pierwszym włączeniu po podłączeniu okapu do zasilania krótkie naciśnięcie przycisku zasilania uruchamia silnik na poziomie mocy 1.
2. Przy każdym kolejnym włączeniu silnik uruchamia się na poziomie mocy, który był aktywny przed ostatnim wyłączeniem.
Jeśli przed wyłączeniem aktywny był poziom B, po ponownym włączeniu zostanie ustawiony poziom mocy 3.
3. Krótkie naciśnięcie przycisku zasilania podczas pracy wyłącza okap. Silnik zatrzymuje się, a oświetlenie gaśnie. Z jasnością 50% pozostaje włączony jedynie wskaźnik przycisku zasilania.

Przyciski „−” i „+”

1.Gdy silnik pracuje, krótkie naciśnięcie odpowiedniego przycisku powoduje stopniową zmianę poziomu mocy pomiędzy poziomami 1, 2, 3 i B. Przełączanie nie odbywa się cyklicznie. Wielokrotne naciskanie tego samego przycisku nie pozwala więc przejść z poziomu B na poziom 1 ani z poziomu 1 na poziom B.

2.Gdy aktywny jest intensywny poziom B, wyświetlacz siedmiosegmentowy miga. Po 5 minutach pracy moc zostaje automatycznie zmniejszona do poziomu 3.

3.Przy ustawionym poziomie 1 naciśnięcie przycisku „−” nie ma wpływu na poziom mocy i rozlega się ostrzegawczy sygnał dźwiękowy.

Przy ustawionym poziomie B naciśnięcie przycisku „+” nie ma wpływu na poziom mocy i rozlega się ostrzegawczy sygnał dźwiękowy.

Przycisk oświetlenia

1.Krótkie naciśnięcie przycisku oświetlenia włącza oświetlenie. Kolejne krótkie naciśnięcie wyłącza oświetlenie. Oświetleniem można sterować niezależnie od pracy silnika.

2.Gdy oświetlenie jest włączone, wskaźnik przycisku oświetlenia świeci z jasnością 100%.

3.Gdy oświetlenie jest wyłączone:

– jeśli silnik pracuje, wskaźnik przycisku oświetlenia świeci z jasnością 50%;

– jeśli silnik jest wyłączony, wskaźnik przycisku oświetlenia nie świeci.

Funkcja opóźnionego wyłączenia

1. Gdy silnik pracuje, naciśnij jednocześnie i przytrzymaj przez 1,5 sekundy przyciski „−” i „+”. Zostanie aktywowana funkcja opóźnionego wyłączenia z czasem 5 minut.

2. Wyświetlacz pokazuje aktualny poziom mocy i miga podczas odliczania. Aby anulować funkcję podczas odliczania, ponownie naciśnij jednocześnie i przytrzymaj przez 1,5 sekundy przyciski „−” i „+”.

3. Podczas odliczania:

– zmiana poziomu mocy nie anuluje funkcji opóźnionego wyłączenia;

– wyłączenie okapu przyciskiem zasilania powoduje anulowanie funkcji opóźnionego wyłączenia.

4. Po upływie ustawionego czasu silnik i oświetlenie wyłączą się, wszystkie wskaźniki przycisków zgasną i rozlegnie się ciągły sygnał dźwiękowy. Naciśnięcie dowolnego przycisku wyłącza sygnał dźwiękowy, a okap przechodzi w stan wyłączenia.

Jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, sygnał dźwiękowy wyłączy się automatycznie, a okap przejdzie w stan wyłączenia.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE STEROWANIA GESTAMI

1. Po pierwszym podłączeniu okapu do zasilania sterowanie gestami jest domyślnie wyłączone. Aby je włączyć, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk „+”.
2. Aby wyłączyć sterowanie gestami, przy wyłączonym okapie naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk „+”.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć okap i odłączyć go od gniazdka elektrycznego.

Powierzchnie zewnętrzne

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia są podatne na zarysowania i plamy. Do czyszczenia należy używać łagodnych detergentów. Natychmiast po czyszczeniu należy zetrzeć wszelkie pozostałości substancji zasadowych lub kwaśnych (takich jak sok z cytryny lub ocet).

Powierzchnie ze stali nierdzewnej

Aby zapewnić długą żywotność stali nierdzewnej, należy ją regularnie czyścić. Używaj środka czyszczącego przeznaczonego specjalnie do stali nierdzewnej. Aby uniknąć zarysowań, zawsze czyść powierzchnię zgodnie z kierunkiem faktury (szlifowania) stali nierdzewnej.

Panel sterowania

Panel sterowania można czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Przed użyciem należy upewnić się, że ściereczka jest czysta i dobrze wykręcona. Po umyciu należy usunąć nadmiar wilgoci suchą, miękką ściereczką.

Miesięczne czyszczenie filtrów tłuszczowych

Czyść filtr co miesiąc, aby uniknąć ryzyka pożaru. Filtr zatrzymuje tłuszcz, dym i kurz, co bezpośrednio wpływa na wydajność okapu. Jeśli filtr nie będzie czyszczony, będą się na nim gromadzić resztki tłuszczu. Wyczyść filtr wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń, a następnie pozostaw do wyschnięcia na powietrzu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka się świeci, ale silnik nie pracuje.	Przewód wentylacyjny jest zablokowany.	Usuń przeszkodę z rury.
	Kondensator jest uszkodzony.	Wymień kondensator.
	Silnik jest uszkodzony.	Wymień silnik.
Światło jest wyłączone, a silnik nie pracuje.	Oświetlenie jest uszkodzone.	Wymień diodę LED.
	Wtyczka jest luźna w gniazdku.	Włóż wtyczkę mocno do gniazdka.
Okap kuchenny wibruje.	Koło wentylatora jest uszkodzone.	Wymień koło wentylatora.
	Silnik nie jest solidnie zamocowany.	Solidnie zamontuj silnik.
	Okap nie jest solidnie zamocowany.	Dokręć śruby mocujące.
Dym lub para nie są prawidłowo odprowadzane.	Odległość między płytą grzewczą a okapem jest zbyt duża.	Dostosuj wysokość montażu okapu.
	W pomieszczeniu jest za duży przepływ powietrza (przeciąg).	Ogranicz przepływ powietrza, zamykając niektóre okna lub drzwi.

Informacje o domowych okapach kuchennych zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) nr 66/2014

Model: KLT6101BLG / KH6E1FE

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Identyfikacja modelu		KLT6101BLG / KH6E1FE	
Roczne zużycie energii	AEC_{hood}	8,3	kWh/rok
Współczynnik wzrostu czasu	f	0,8	
Dynamiczna sprawność przepływu	FDE_{hood}	33,4	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEI_{hood}	28,7	
Zmierzony przepływ powietrza w punkcie najwyższej sprawności	Q_{BEP}	153,2	m^3/h
Zmierzony ciśnienie powietrza w punkcie najwyższej sprawności	P_{BEP}	174	Pa
Maksymalny przepływ powietrza	Q_{max}	408,8	m^3/h
Zmierzony pobór mocy elektrycznej w punkcie najwyższej sprawności	W_{BEP}	22,2	W
Moc znamionowa systemu oświetleniowego	W_L	2,5	W
Średnie oświetlenie powierzchni gotowania	E_{middle}	64	lx
Zmierzony pobór mocy w trybie czuwania	P_s	-	W
Zmierzony pobór mocy w stanie wyłączonym	P_o	0,45	W
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	Tryb Boost: 63 Najwyższe ustawienie: 62 Najniższe ustawienie: 51	dB

KLT6101BLG Operating and Installation Instructions

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this cooker hood. This instruction manual will provide you with all the necessary instructions regarding the correct installation, safe use and maintenance of the appliance. To ensure correct and safe operation, please read this instruction manual carefully before installation and use. The cooker hood is made of high-quality materials and has a modern design that fits into any kitchen. It is equipped with a powerful motor and ventilation system that provides strong suction power and efficient operation.

SAFETY PRECAUTIONS

Read all instructions carefully and keep this manual in a safe place for future reference.

Installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person. Before using the cooker hood, make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) indicated on the hood are exactly the same as the voltage (V) and frequency (Hz) in your home. The manufacturer and the representative accept no liability for damage caused by improper installation and use.

Never allow children to use the cooker hood. Children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities can only use the appliance if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.

The cooker hood is intended for domestic use only. It is not suitable for commercial purposes. The cooker hood and its filters should be cleaned regularly to keep the appliance in good working order. Always disconnect the power supply from the mains before cleaning. Clean the cooker hood according to the operating instructions and protect it from the risk of burns.

It is forbidden to place the hood near an open fire. Do not flambé under the hood. **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. If the appliance does not operate normally, contact the manufacturer or a specialist company.

Important notes on exhaust air operation

The air must not be discharged into a chimney used to exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels (this does not apply to appliances that only exhaust air back into the room). Regulations regarding the discharge of air must be observed.

WARNING

⚠**Danger of poisoning from recirculated exhaust gases!** Never use the appliance in exhaust air mode at the same time as an open flue appliance, unless sufficient air flow is guaranteed.

Appliances with an open flue (e.g. gas, oil, wood or coal-fired heating units, water heaters, boilers) draw combustion air from the room and exhaust it through the exhaust pipe or chimney to the outside. In extract air mode, indoor air is extracted from the kitchen and adjacent rooms - without sufficient air supply, this creates a negative pressure. Toxic gases from the

chimney or flue can then be sucked back into the living space.

Always ensure that a sufficient supply of fresh air is guaranteed and that the air can circulate. The air supply/exhaust box alone does not guarantee compliance with the limit value. Safe operation is only possible if the negative pressure in the room where the appliance is located does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved if the air required for combustion can flow through non-closable openings, for example in doors, windows, in connection with the air supply/exhaust box or by means of other technical measures.

In any case, consult a qualified professional (chimney sweep) who will assess the entire ventilation system of your house and suggest appropriate measures for sufficient ventilation.

If the hood is used exclusively in recirculation mode, unrestricted operation is possible.

WARNING

⚠**Fire hazard!** Install the device near a solid fuel fireplace (such as wood or coal) only if a closed, non-removable cover is provided.

DISMANTLING AND DISPOSAL



If there are laws in your country concerning the disposal of electrical and electronic equipment, the crossed-out wheeled bin symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. This rule is set out **in Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE)** and aims to protect the environment and human health.

Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances which, if disposed of incorrectly, could leach into the soil or water. Separate collection ensures their correct treatment, recycling and reuse in accordance with applicable legislation, thus contributing to the conservation of natural resources and promoting a circular economy.

Hand over the appliance to a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. In this way, you will help protect the environment and public health. For information on recycling and disposal of this product, please contact your local authority or household waste disposal service.

Dismantling the cooker hood

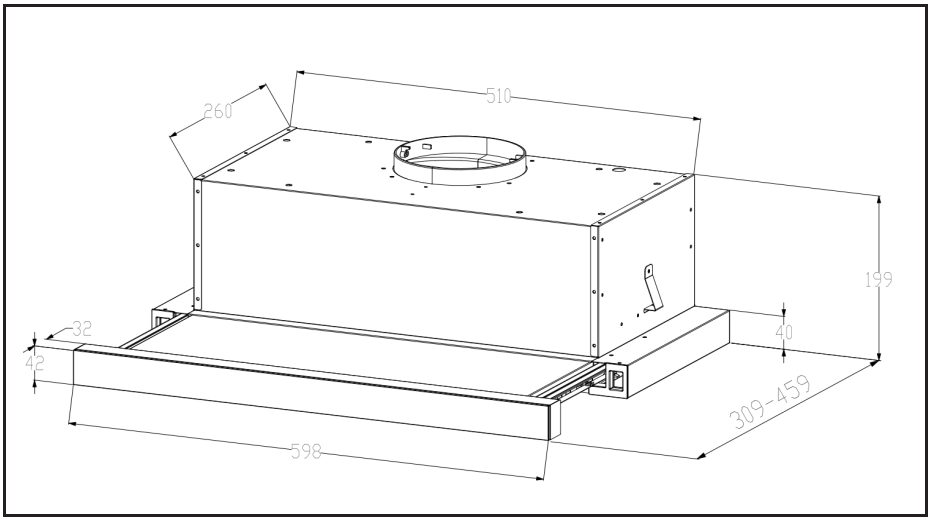
Disassembly is the same as installation, just in reverse order. Have a second person help you during disassembly to avoid injury.

ENVIRONMENTAL PROTECTION NOTES

Ensure sufficient air supply during cooking so that the cooker hood can operate efficiently and with low operating noise. Adjust the fan speed to the amount of steam produced during cooking. Use the intensive mode only when necessary. The lower the fan speed, the less energy is consumed. If a large amount of steam is produced during cooking, select a higher fan speed in good time. Switch off the cooker hood when it is no longer needed. Switch off the lighting when it is no longer needed. Clean the filter at regular intervals and replace it if necessary to increase the efficiency of the ventilation system and prevent the risk of fire. Always cover the pot with a lid when cooking to reduce the amount of steam and condensation.

INSTALLATION DIMENSIONS

60cm



INSTALLATION

Note: If the hood is used simultaneously with an appliance using fuels other than electricity, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

The recommended installation height of the hood is 70-80 cm above the hob. However, always observe the following minimum safe distances from the hob:

- For glass-ceramic and induction hobs: **55 cm**
- For gas stoves, gas hobs: **75 cm**

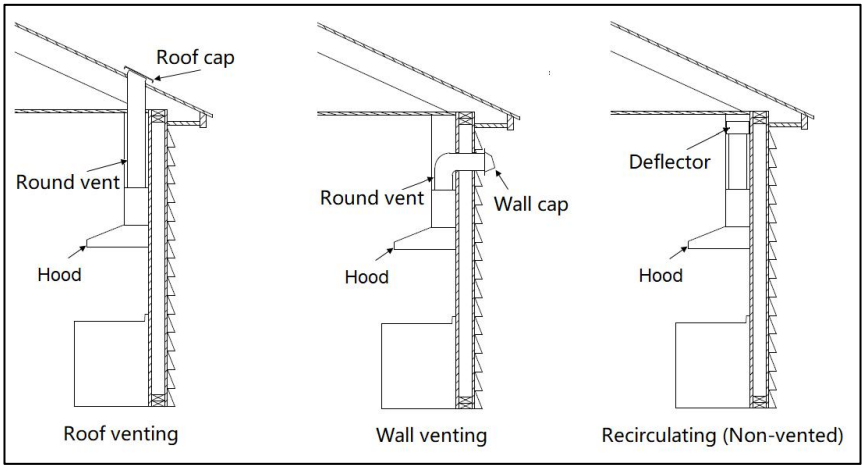
Exhaust pipe requirements

- The exhaust system outlet must always point outside the building. This does not apply to installations in recirculation mode.

- Never run the exhaust pipe into the attic, basement or other enclosed spaces in the house.
- Use only rigid pipes for exhaust. Flexible aluminum (flexo) or plastic pipes are not recommended.
- The exhaust system must be equipped with a non-return valve. If the roof or wall grille already has its own valve, do not use the valve supplied with the hood.
- To ensure maximum performance, try to minimize the length of the pipe and the number of bends. Keep the pipe diameter constant throughout its length.
- Carefully seal all joints in the pipe to prevent air leaks.
- **Seal the external opening in the wall or roof around the cover grille with a suitable sealant.**

Ways of extraction (see picture in the manual)

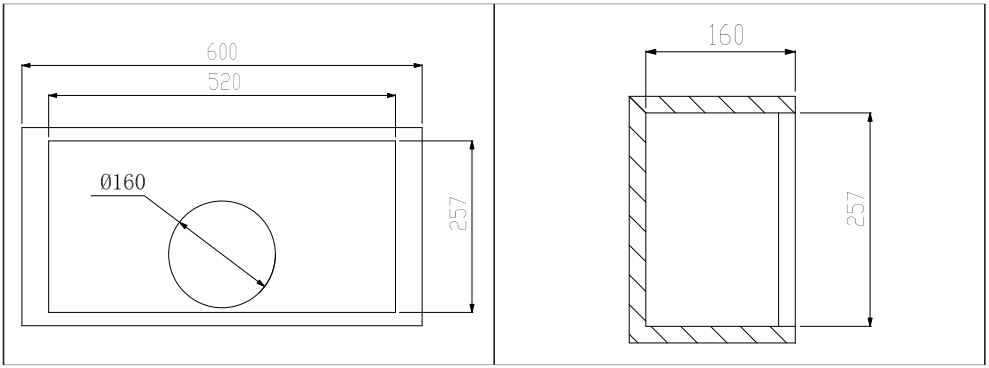
- **Roof exhaust:** The pipe is routed vertically through the roof.
- **Exhaust through the wall:** The pipe is routed horizontally through the perimeter wall.
- **Recirculation:** The air is not exhausted outside, but is returned back into the room through carbon filters.



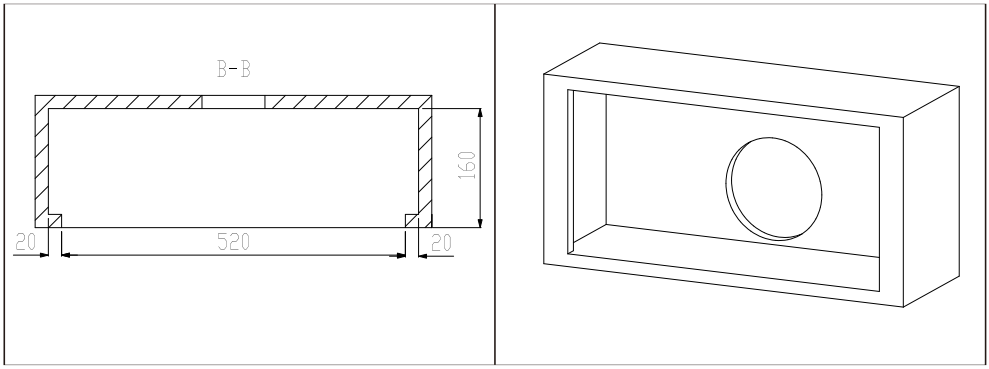
Important notes on installation

- The exhaust duct of the cooker hood must never be connected to a ventilation system that serves another purpose, for example to exhaust flue gases from a fireplace or boiler.
- The bend angle of the exhaust pipe should not be less than 120°. Run the pipe as horizontally as possible, or with a slight slope towards the outside.
- Once the installation is complete, use a spirit level to ensure that the hood is installed in a perfectly horizontal position. This will prevent grease from accumulating on one side of the appliance.
- Make sure that the exhaust pipe you choose for the installation complies with the relevant standards.
- Before installation, remove the protective film from the hood surface.

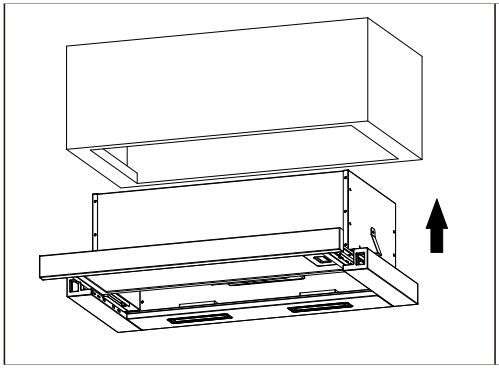
Under-cabinet installation

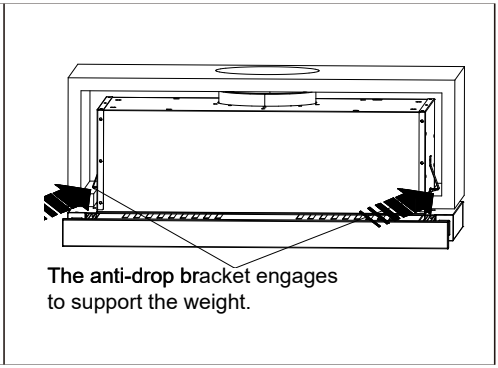


1.Cut a chassis opening of 520×257×160mm(L×W×H) at a suitab location on the cabinet,cut a hole for the exhaust pipe in the bottom of the kitchen cabinet according to the dimensions on the technical drawing (diameter 160 mm).

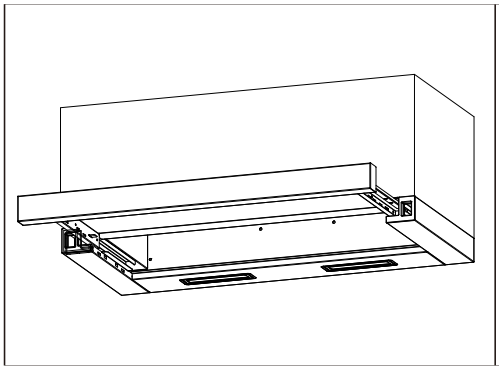


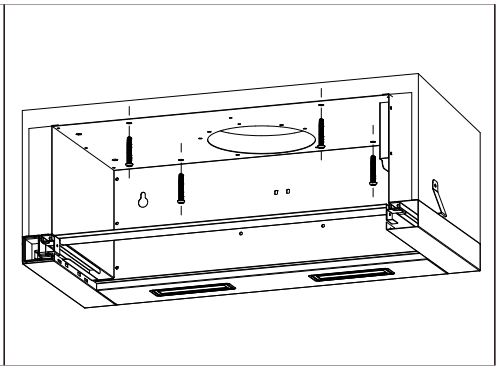
2.Remove the grease filter, Lift the range hood upward against the cabinet opening, and clip the anti-drop bracket onto the cabinet.



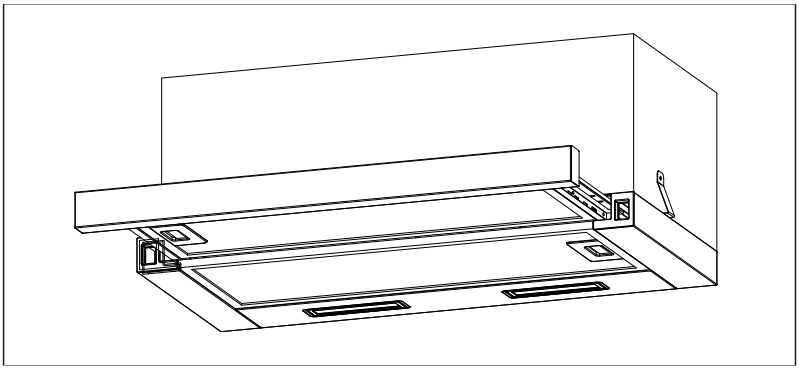


3.After fitting the range hood into the cabinet, mounted 6×40 self-tapping screws into the corresponding holes to tighten it.



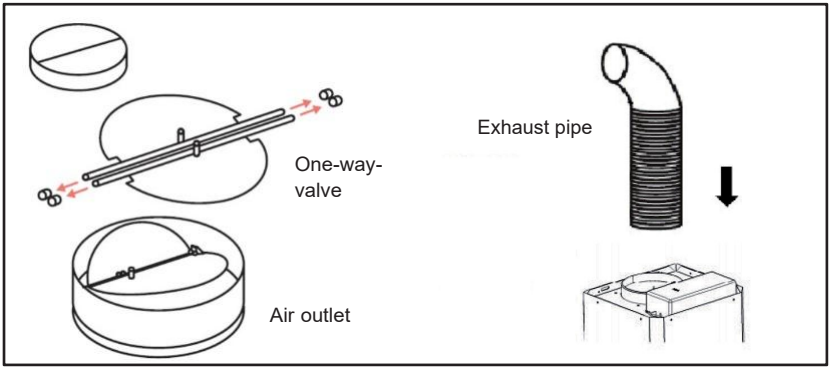


4. Finally, reinstall the grease filter



Exhaust pipe installation

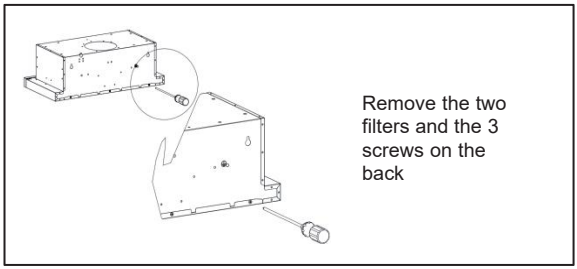
1. Installing the check valve: Insert the one-way check valve into the outlet opening on the top of the hood.
2. Duct connection: Firmly connect the exhaust duct to the air outlet with a non-return valve.

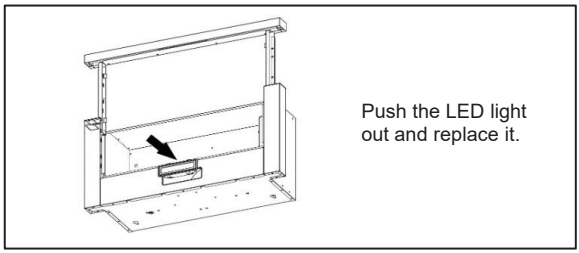


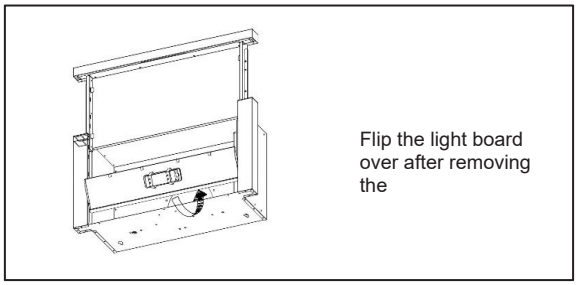
LED LIGHTING REPLACEMENT

NOTE:

- Only a qualified electrician may replace the lighting.
- Before starting any manipulation, always disconnect the appliance from the electrical network by pulling the plug from the socket.
- Make sure the lighting has completely cooled to room temperature before replacing.
- When handling the LED light module, always wear gloves or a clean cloth to prevent direct contact with the surface of the LED light module.







CARBON FILTER INSTALLATION (OPTIONAL)

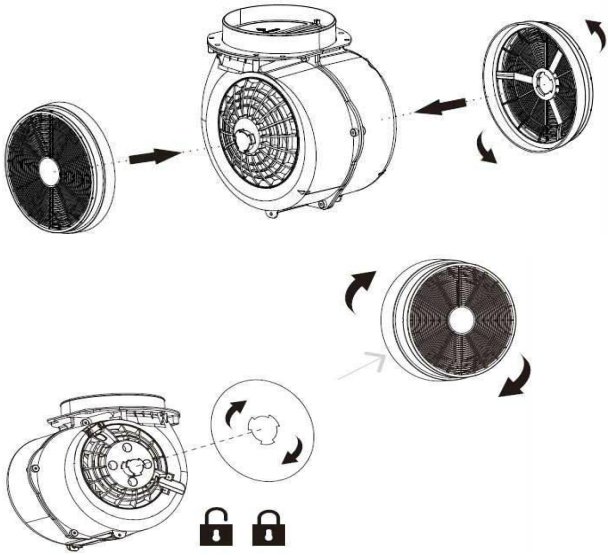
Carbon filters are used to absorb odors and are designed to operate in recirculation mode, when air is not exhausted out of the room.

Installation procedure

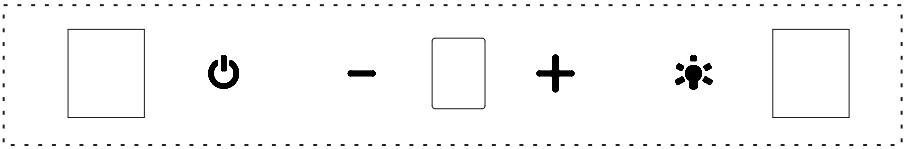
1. Before installing the carbon filters, first dismantle the grease filters.
2. Place the carbon filter on the shaft on the fan cover so that the holes in the filter fit exactly onto the protrusions on the shaft.
3. Turn the carbon filter clockwise until it is firmly secured and cannot be turned any further. To remove it later, turn the filter counterclockwise.
4. Reinstall the grease filters.

NOTE:

- Make sure the carbon filter is securely fastened. If it comes loose during operation, it could pose a hazard.
- When using carbon filters, the suction power of the cooker hood will be slightly reduced.



CONTROL



State Descriptions

1. Power-off state
The Power button indicator is lit at 50% brightness.
All other button indicators are off.

2. Working state
1）A short press on the Power button triggers a single beep, activates all buttons, and enters the working state.
2）In this state, the Power, “-”, and “+” button indicators are lit at 100% brightness.
3）All other button indicators are lit at 50% brightness.

Gesture (Motion Sensing) Functions
1. Swipe from left to right
Each swipe cycles the motor gear through 1 → 2 → 3 → B (Boost) → 1 (and turns on the light if not already on).
2. Swipe from right to left
If a gear is currently active, the device first enters the delay-off timer and then shuts down.
If no gear is active (motor off), a single swipe directly powers off the device.

Power Button ⏻

1. First power-on after initial startup – a short press sets the motor gear to Gear 1.
2. Subsequent power-ons – the motor resumes the gear that was active before the last power-off.
If the previous gear was Gear B, it is replaced with Gear 3 upon power-on.
3. While working – a short press turns the device off, turns off the light, and all button indicators remain at 50% brightness (only the Power button is lit).

“-” / “+”Buttons

1. When the motor is running, a short press on either button adjusts the gear sequentially: 1, 2, 3, B – non□cyclic (i.e., cannot wrap from B to 1 or from 1 to B by pressing the same direction).
2. When Gear B is active, the digital tube (7-segment display) flashes. After 5 minutes of operation, the gear automatically reverts to Gear 3.
3. At Gear 1, pressing the “-” button has no effect on the gear, but a buzzer beep is emitted as a prompt.
At Gear B, pressing the “+” button has no effect on the gear, but a buzzer beep is emitted as a prompt.

Light Button ☼

1. In any state, a short press on the light button turns the light on; a second short press turns it off.
2. When the light is on, its button indicator is lit at 100% brightness.
3. When the light is off:
-If the motor is working, the indicator is lit at 50% brightness.
-If the motor is off, the indicator is completely off.

Delay-Off Function

1. While the motor is running, simultaneously long press the “-” and“+”buttons for 1.5 seconds to activate a 5 minute delay off timer；The digital tube displays the current gear and flashes during the delay.
2. During the delay, repeating the same simultaneous long press (“-” + “+” for 1.5 s) cancels the delay and exits the timer.
3. During the delay:
Switching gears does not cancel the delay.
Turning off the gear (i.e., stopping the motor) does cancel the delay.
4. When the delay completes:
All button indicators turn off.
A continuous buzzer sounds.
Pressing any button stops the buzzer and returns the device to the power off state.
If no button is pressed within 5 seconds, the device automatically returns to the power off state.

Gesture control disable feature ,the operation logic is as follows:

1.Upon initial power up, the gesture control function is disabled by default. To enable it, press and hold the “+” (speed up) button for 3 seconds.
2.In standby mode, press and hold the “+” (speed up) button for 3 seconds to disable the gesture control function.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always turn off the hood and unplug it from the electrical outlet before starting cleaning and maintenance.

External surfaces

The exterior surfaces of the appliance are susceptible to scratches and stains. Use mild detergents for cleaning. Wipe off any residue of alkaline or acidic substances (such as lemon juice or vinegar) immediately after cleaning.

Stainless steel surfaces

To ensure a long service life, stainless steel must be cleaned regularly. Use a cleaner specifically designed for stainless steel. To avoid scratching, always wipe the surface in the direction of the texture (grinding) of the stainless steel.

Control panel

The control panel can be cleaned with a damp cloth and mild dishwashing detergent. Make sure the cloth is clean and well wrung out before use. After cleaning, remove excess moisture with a dry, soft cloth.

Monthly cleaning of grease filters

Clean the filter every month to avoid the risk of fire. The filter traps grease, smoke and dust, which directly affects the efficiency of the hood. If the filter is not cleaned, grease residues will accumulate on it. Clean the filter with water and a little washing-up liquid, then let it air dry.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The light is on, but the engine is not running.	The ventilation duct is blocked.	Remove the obstruction from the pipe.
	The capacitor is damaged.	Replace the capacitor.
	The engine is damaged.	Replace the engine.
The light is off and the engine is not running.	The lighting is damaged.	Replace the LED light.
	The plug is loose in the socket.	Insert the plug firmly into the socket.
The cooker hood vibrates.	The fan wheel is damaged.	Replace the fan wheel.
	The motor is not firmly attached.	Securely mount the motor.
	The extractor hood is not firmly attached.	Tighten the mounting screws securely.
Smoke or steam is not being extracted properly.	The distance between the hob and the extractor hood is too great.	Adjust the installation height of the hood.
	There is too much air flow (draught) in the room.	Reduce airflow by closing some windows or doors.

Information for domestic Range hoods for Commission Regulation 66/2014/EU

	Symbol	Value	Unit
Model identification	KLT6101BLG/KH6E1FE		
Annual Energy Consumption	AEC hood	8.3	kWh/a
Time increase factor	f	0.8	
Fluid Dynamic Efficiency	FDEhood	33.4	
Energy Efficiency Index	EEI hood	28.7	
Measured air flow rate at best efficiency point	QBEP	153.2	m 3 /h
Measured air pressure at best efficiency point	PBEP	174	Pa
Maximum air flow	WMax	408.8	m 3 /h
Measured electric power input at best efficiency point	Qmax	22.2	W
Nominal power of the lighting system	WL	2.5	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Emiddle	64	Lux
Measured power consumption in standby mode	Ps	-	W
Measured power consumption off mode	Po	0.45	W
Sound power level	Lwa	Boost setting: 63 Highest setting: 62 Lowest setting:51	dB

Výrobce:
ELMAX STORE a.s.
Topolová 777/2, 735 42 Těrlicko
Česká republika
info@elmax.cz

Záruční a pozáruční servis:
tel.: +420 599 529 251
email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Prodej náhradních dílů:
tel: +420 599 529 250
email: servis@elmax.cz
www.klugecr.cz

Výhradný distribútor značky Kluge pre Slovensko:
ELEKTRO STORE SK, s.r.o.
Horná 116, 022 01 Čadca
Slovenská republika
info@elmax.cz

Záručný a pozáručný servis:
tel.: +421 915 473 787
email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Predaj náhradných dielov:
tel: +421 915 473 787
email: servis@elmax.cz
www.kluge.sk

Oficjalny dystrybutor marki Kluge w Polsce:
RANKOR AGD, sp. z o. o.
Wincentego Styczyńskiego 22, 41-500 Chorzów
Polska

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
tel: +48 603 749 562
email: serwis@rankor-agd.pl

Sprzedaż części zamiennych:
tel: +48 603 749 562
email: serwis@rankor-agd.pl
www.agd-rankor.pl

